

Η Αρχαία Εβραϊκή Γλώσσα και το Αλφάβητο

Κατανόηση της αρχαίας
εβραϊκής γλώσσας της Βίβλου
με βάση την αρχαία εβραϊκή
κουλτούρα και σκέψη

Jeff A. Benner

Σε νεοελληνική μετάφραση

επιμέλεια

Φαρσάρης Γεώργιος

Το παρόν έγγραφο δεν είναι προς πώληση,
αλλά για δημόσια εκμάθηση.

Μεταφράστηκε από το archive.org

<https://archive.org/details/TheAncientHebrewLanguageAndAlphabet/page/n2/mode/1up?view=theater>

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Κεφ 1. — Οι Εβραίοι	7
Κεφ 2. — Εβραϊκή σκέψη	17
Κεφ 3. — Ανακατασκευάζοντας το Αρχικό Εβραϊκό Αλφάβητο	20
Κεφ 4. — Εβραϊκά Προθήματα	24
Κεφ 5. — Το Ριζικό σύστημα της Εβραϊκή γλώσσας	25
Κεφ 6. — Μελέτη λέξεων	30
Κεφ 7. — Εβραϊκή προέλευση Αγγλικών	33
Παράρτημα Α. — Ανακατασκευή του Αρχαίου Εβραϊκού Αλφαβήτου	37
Παράρτημα Β. — Εκμάθηση για διάβασμα Αρχαίων Εβραϊκών	48
Παράρτημα Γ. — Η Ιστορία της Εβραϊκής Γραφής	63
Παράρτημα Δ. — Χαρακτήρες Αλφαβήτου	86
Παράρτημα Ε. — Λεξικό Αρχαίων Εβραϊκών Γονικών Ριζών (βλ. Δυϊριζικές Ρίζες στο άλλο PDF	
Παράρτημα ΣΤ. — Διασταυρούμενες παραπομπές Αριθμών (βλ. στο archive.org)	

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αυτό το βιβλίο είναι μοναδικό στο ότι θα εξετάσει τη βιβλική εβραϊκή γλώσσα της Βίβλου μέσα από τα μάτια των αρχαίων Εβραίων που την έγραψαν. Οι σύγχρονοι αναγνώστες συχνά αγνοούν το γεγονός ότι η Βίβλος είναι ένα αρχαίο κείμενο και πρέπει να διαβάζεται ως αρχαίο κείμενο. Οι ορισμοί των εβραϊκών λέξεων, όπως και κάθε άλλης γλώσσας, αλλάζουν και εξελίσσονται με την πάροδο του χρόνου. Στόχος αυτού του έργου είναι να αναδείξει τις αρχαίες εβραϊκές σημασίες των λέξεων στον μελετητή της Βίβλου, όπως δεν έχει γίνει ποτέ άλλοτε.

Η μελέτη της αρχαίας εβραϊκής γλώσσας και του εβραϊκού αλφαβήτου αρχίζει με την κατανόηση του αρχαίου εβραϊκού πολιτισμού, καθώς και τα δύο είναι στενά συνδεδεμένα. Τα αρχικά γράμματα του εβραϊκού αλφαβήτου ήταν στην πραγματικότητα εικόνες ή εικονογράμματα, παρόμοια με τα αιγυπτιακά ιερογλυφικά. Κάθε εικόνα αντιπροσώπευε ένα αντικείμενο του οποίου ο ορισμός συνδέεται στενά με τον αγροτικό τρόπο ζωής των Αρχαίων Εβραίων. Μελετώντας τον πολιτισμό και τον τρόπο ζωής των Αρχαίων Εβραίων μπορούμε να κατανοήσουμε καλύτερα τη γλώσσα τους.

Σε ένα έργο όπως αυτό, θα υπάρξει αναμφίβολα κάποια παρερμηνεία του πολιτισμού και των εικονογραφημάτων των Αρχαίων Εβραίων. Η μελέτη οποιουδήποτε αρχαίου πολιτισμού είναι σαν να συνθέτουμε ένα παζλ. Ποτέ δεν θα έχουμε όλα τα κομμάτια του παζλ, αλλά τα κομμάτια που έχουμε, τα συναρμολογούμε και προσπαθούμε να συμπληρώσουμε τα κενά όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικά. Μερικές φορές τα κενά στο παζλ είναι μικρά και εύκολα συμπληρώνονται με βάση τα κομμάτια γύρω από αυτό. Άλλες φορές τα κενά αυτά είναι μεγάλα και δύσκολα να συμπληρωθούν. Υπάρχει πολλή δουλειά που πρέπει να γίνει σε αυτόν τον τομέα της γλώσσας και της μελέτης των λέξεων και ελπίζω ότι και άλλοι, που έχουν την ίδια αγάπη για την αρχαία εβραϊκή γλώσσα και τον πολιτισμό, θα αναλάβουν την πρόκληση να συνεχίσουν την έρευνα που απαιτείται για να συνθέσουν το παζλ.

1. — Οι Εβραίοι

Ποιοι ήταν οι Εβραίοι;

Το πρώτο πρόσωπο που αναφέρεται στη Βίβλο ως "Εβραίος" είναι ο Αβραάμ.

"Κάποιος που είχε διαφύγει ήρθε και το ανέφερε στον Αβραάμ τον Εβραίο". (Γένεση 14.13)

Είναι ο Αβραάμ ο πρώτος Εβραίος; Η εβραϊκή λέξη για τον "Εβραίο" είναι עִבְרָיִ / eevriy και προέρχεται από τη ρίζα της λέξης עָבַר / avar που σημαίνει, "περνάω απέναντι". Ένας Εβραίος είναι "αυτός που έχει περάσει απέναντι". Ένας από τους προγόνους του Αβραάμ ήταν ο Έβερ (עֵבֶר).

Το όνομα Eber προέρχεται επίσης από την ίδια ρίζα עָבַר / avar, καθιστώντας πιθανό ότι ο Έβερ ήταν επίσης "Εβραίος". Η Βίβλος είναι η ιστορία του Θεού και της διαθηκικής του σχέσης (εβραϊκά νοούμενη ως "πέραςμα" από το θάνατο στη ζωή) με μια προγονική γραμμή που ξεκινά από τον Αδάμ μέσω των απογόνων του Νώε, Αβραάμ, Ισαάκ, Ιακώβ και των απογόνων του Ιακώβ, οι οποίοι έγιναν το "έθνος του Ισραήλ", γνωστό και ως "Εβραίοι". Εβραίος ήταν εκείνος που είχε "περάσει" σε σχέση διαθήκης με τον Θεό, ξεκινώντας από τον Αδάμ. Οποιαδήποτε αναφορά στους "Αρχαίους Εβραίους" σε αυτό το βιβλίο, αναφέρεται στην προγονική γραμμή από τον Αδάμ μέχρι το έθνος του Ισραήλ.

Η προέλευση της εβραϊκής γλώσσας και του εβραϊκού αλφαβήτου

Πριν από το περιστατικό του Πύργου της Βαβέλ, το οποίο θα συζητηθεί αργότερα, υπήρχε μόνο μία γλώσσα,

"Και όλη η γη ήταν μιας γλώσσας και μιας ομιλίας". (Γένεση 11 . 1)

Από αυτό μπορούμε να συμπεράνουμε ότι ο Θεός, ο Αδάμ και η Εύα και οι απόγονοί τους μιλούσαν εβραϊκά.

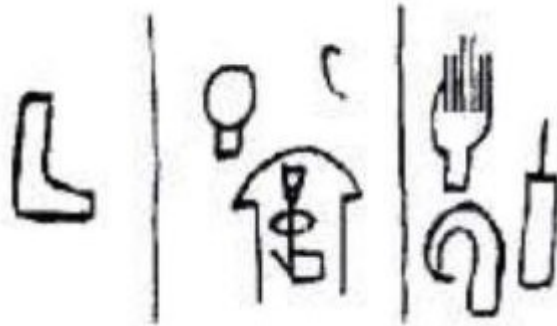
Η πρώτη χρήση της εβραϊκής γλώσσας καταγράφεται στη Γένεση 1. 3, όπου ο Θεός λέει, וַיִּבְרָא (yehiy or), που σημαίνει, "να υπάρξει φως". Στην περιγραφή της δημιουργίας ο Θεός έδωσε εβραϊκά ονόματα στον ουρανό (shamayim), τη γη (erets), τον ήλιο (shemesh), τη σελήνη (yerey'ach), τα αστέρια (kokhaviym) και τον άνθρωπο (adam). Όταν ο Θεός σχημάτισε τον Αδάμ, του έδωσε αυτή την ομιλούμενη γλώσσα και επικοινωνούσε μαζί του (Γένεση 1. 28).

Ο άνθρωπος χρησιμοποίησε επίσης την ίδια γλώσσα για να δώσει ονόματα σε όλα τα πουλιά (orph), τα ζώα (behemah), τα θηρία (hayah sadeh) και τη γυναίκα (iyshah).

Η πρώτη ένδειξη γραφής βρίσκεται στη Γένεση 4. 15, όπου ο Θεός βάζει "σημείο" στον Κάιν. Η εβραϊκή λέξη για το "σημείο" είναι לִיט / owt και είναι επίσης η εβραϊκή λέξη για το "γράμμα", υποδεικνύοντας ότι μπορεί να ήταν ένα "γράμμα" που ο Θεός τοποθέτησε πάνω του.

Όπως θα αποδειχθεί αργότερα, η αρχαία εβραϊκή γλώσσα (ομιλία) και το αλφάβητο (γραφή) εξαρτώνται η μία από την άλλη, υποστηρίζοντας την ταυτόχρονη εμφάνιση της γλώσσας και του αλφαβήτου. Εφόσον ο Θεός είναι ο δημιουργός της εβραϊκής γλώσσας, είναι επίσης ο δημιουργός του αλφαβήτου.

Προκατακλυσμιαία γραπτά έχουν ανακαλυφθεί στην πόλη Κις (εικ. 1). Αρκετά από τα γράμματα αυτής της πινακίδας είναι πανομοιότυπα με τα αρχικά εβραϊκά γράμματα (βλ. Παράρτημα Δ).



Εικόνα 1 Προκατακλυσμιαίο εικονογράφημα που βρέθηκε στην προ του κατακλυσμού πόλη Kish.

Το κεφάλαιο 5 της Γένεσης δίνει μια γενεαλογική καταγραφή από τον Αδάμ έως τον Νώε, όπου διαπιστώνουμε ότι όλα τα ονόματα είναι εβραϊκά. Γνωρίζουμε ότι αυτά τα ονόματα είναι εβραϊκά και όχι κάποιας άλλης γλώσσας επειδή όλα τα ονόματα έχουν νόημα μόνο στα εβραϊκά και σχετίζονται με τον χαρακτήρα τους όπως περιγράφεται στο βιβλικό κείμενο. Για παράδειγμα, το εβραϊκό όνομα Αδάμ σημαίνει "άνθρωπος" και ήταν ο πρώτος "άνθρωπος". Μαθουσάλα σημαίνει "ο θάνατός του φέρνει" και ο κατακλυσμός ήρθε τη χρονιά που πέθανε. Νώε σημαίνει "παρηγοριά", καθώς θα φέρει παρηγοριά στο λαό του.

Ο Νώε είχε τρεις γιους, τον Σημ, τον Χαμ και τον Ιάφεθ. Κατά τη διάρκεια της ζωής τους ο Θεός έφερε τον μεγάλο κατακλυσμό εξαιτίας της κακίας του ανθρώπου. Μόνο ο Νώε και η οικογένειά του γλίτωσαν. Ο Θεός διέταξε τον Νώε και τους απογόνους του να:

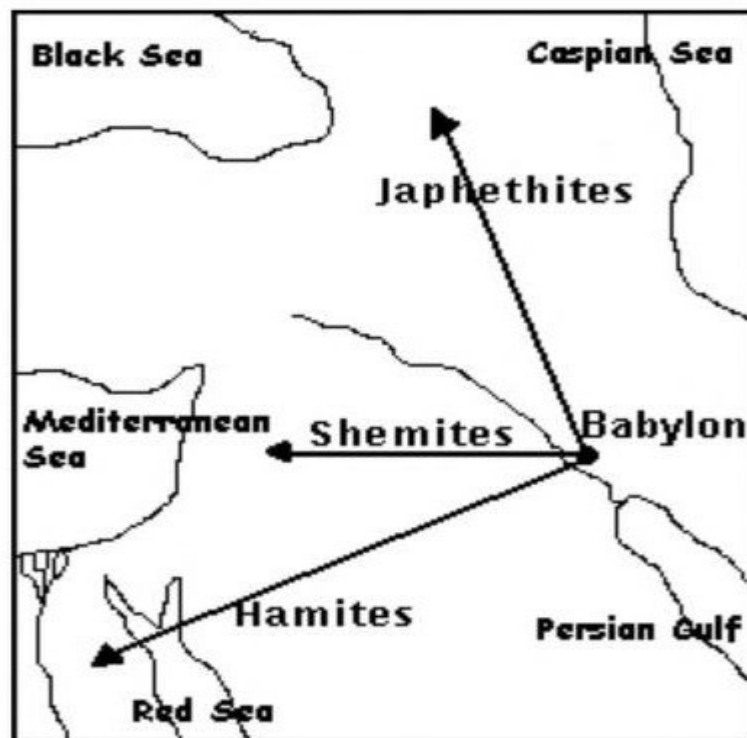
"Να παράγεστε και να αυξάνεστε σε αριθμό και να γεμίζετε τη γη" (Γένεση 9.1).

Οι απόγονοι του Νώε παρέμειναν στην περιοχή που είναι γνωστή ως Μεσοποταμία. Εδώ ο άνθρωπος άρχισε να χτίζει τον "Πύργο της Βαβέλ". Προκειμένου οι απόγονοι του Νώε να διασκορπιστούν και να γεμίσουν τη γη, ο Θεός είπε: "ας κατέβουμε και ας μπερδέψουμε εκεί τη γλώσσα τους, για να μην καταλαβαίνει ο ένας την ομιλία του άλλου".

Μετά το περιστατικό του Πύργου της Βαβέλ, το οποίο συνέβη γύρω στο 4.000 π.Χ., συναντάμε τρεις μεγάλες γλώσσες, πολύ διαφορετικές και άσχετες μεταξύ τους: την αιγυπτιακή, τη σουμεριακή και την εβραϊκή. Η άφιξη της αιγυπτιακής και της σουμερικής γλώσσας φαίνεται να εμφανίστηκε μυστηριωδώς από το πουθενά. Είναι ενδιαφέρον να σημειωθεί ότι ενώ και οι τρεις έχουν μια πολύ παρόμοια εικονογραφική μορφή γραφής, οι ήχοι για κάθε ένα από τα γράμματα είναι διαφορετικοί, υποδεικνύοντας ενδεχομένως τη μέθοδο που χρησιμοποίησε ο Θεός για να μπερδέψει τη γλώσσα των ανθρώπων.

Ως αποτέλεσμα του Πύργου της Βαβέλ ο άνθρωπος άρχισε να μεταναστεύει προς τρεις διαφορετικές κατευθύνσεις από τη Μεσοποταμία, όπως ακριβώς είχε σχεδιάσει ο Θεός (εικ. 2). Οι Σημίτες ήταν οι απόγονοι του Σημ, που ταξίδευαν δυτικά μιλώντας εβραϊκά. Οι του

Χαμ ταξίδεψαν νότια στην Αφρική και έγιναν οι Αιγύπτιοι που μιλούσαν αιγυπτιακά. Οι του Ιάφεθ ταξίδεψαν βόρεια και έγιναν οι Σουμέριοι, πιθανώς μια υποομάδα των Σκυθών, που μιλούσαν Σουμεριακά. Στη Γένεση 10 βρίσκουμε τον "πίνακα των εθνών", μια καταγραφή της διασποράς των απογόνων των γιων του Νώε.



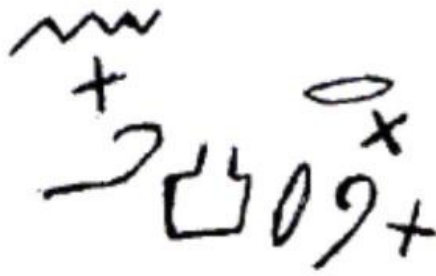
Εικόνα 2 Η διασπορά των απογόνων των τριών γιων του Νώε.

Μόνο όταν φτάνουμε στα εγγόνια του Νώε συναντάμε ονόματα που ανήκουν σε άλλη γλώσσα από την εβραϊκή, όπως ο Νιμρώδ (Γένεση 11. 8), ο Σαμπτέκα (Γένεση 10. 7) και πολλά άλλα, των οποίων τα ονόματα δεν έχουν καμία σημασία στα εβραϊκά, που συσχετίζονται χρονικά με τη σύγχυση της γλώσσας στον Πύργο της Βαβέλ.

Εδώ και πολύ καιρό υπάρχει η παράδοση τόσο στον Ιουδαϊσμό όσο και στον Χριστιανισμό ότι η εβραϊκή γλώσσα είναι η μητέρα όλων των γλωσσών.

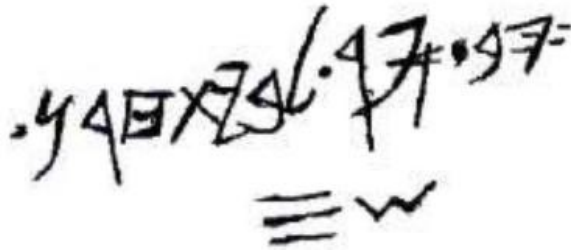
Η εξέλιξη του εβραϊκού αλφαβήτου

Η αρχική εικονογραφική γραφή (εικ. 3) του αρχαίου εβραϊκού αλφαβήτου αποτελούνταν από 22 γράμματα, καθένα από τα οποία παρίστανε ένα αντικείμενο, όπως το νερό (πάνω αριστερά) ή ένα ραβδί βοσκού (δεύτερο από δεξιά στο κάτω μέρος).



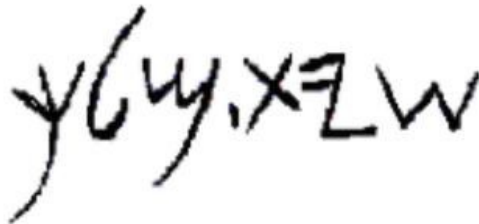
Εικόνα 3 Αρχαία σημιτική/εβραϊκή εικονογραφική επιγραφή σε πέτρινο ογκόλιθο γύρω στο 1500 π.Χ.

Μετά τον Πύργο της Βαβέλ, το αρχαίο εβραϊκό αλφάβητο άρχισε να εξελίσσεται σε μια απλούστερη γραφή (εικ. 4) παρόμοια με το αρχικό εικονογραφικό αλφάβητο.



Εικόνα 4 Αρχαία εβραϊκή επιγραφή σε αγγείο γύρω στο 900 π.Χ.

Οι Εβραίοι διασπάστηκαν σε υποομάδες όπως οι Φοίνικες, οι Χαναναίοι, οι Ακκάδιοι, οι Μωαβίτες (εικ. 5), οι Αμμωνίτες (εικ. 6), οι Αραμαίοι (εικ. 8) και άλλοι, όλοι γνωστοί ως Σημίτες. Λόγω της εγγύτητας και της αλληλεπίδρασης αυτών των σημιτικών πολιτισμών, η αλφαβητική τους γραφή εξελίχθηκε παρόμοια.



Εικόνα 5 Επιγραφή Μωαβιτών σε πέτρα γύρω στο 900 π.Χ.



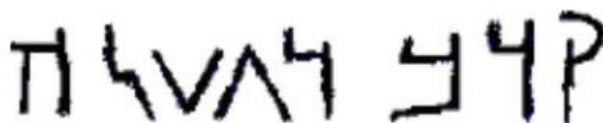
Εικόνα 6 Αμμωνίτικη επιγραφή σε πέτρα γύρω στο 900 π.Χ.

Σε άλλες εποχές, οι αλφαβητικές γραφές εξελίχθηκαν πολύ διαφορετικά. Η πιο μοναδική είναι η ουγκαριτική, που αποτελείται από 30 γράμματα, όπου η αρχική εικονογραφική γραφή εξελίχθηκε σε μια σφηνοειδή γραφή (εικ. 7) που μερικές φορές ονομάζεται εβραϊκή σφηνοειδής γραφή.

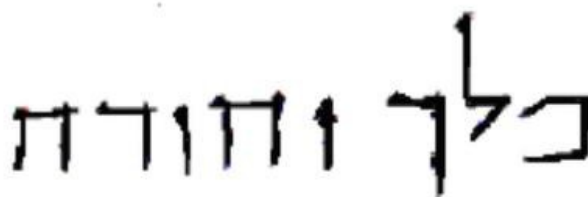


Εικόνα 7 Σφηνοειδής επιγραφή της Ουγκαριτί σε πήλινη πινακίδα γύρω στο 1400 π.Χ.

Η αραμαϊκή γραφή, που χρησιμοποιήθηκε εκτενώς στην περιοχή της Βαβυλώνας, προήλθε από την εβραϊκή γραφή γύρω στο 1000 π.Χ. (εικ. 8) και άρχισε να εξελίσσεται ανεξάρτητα από άλλες σημιτικές ομάδες. Μέχρι το 400 π.Χ. δεν έμοιαζε πλέον με την αρχική εικονογραφική γραφή (εικ. 9).

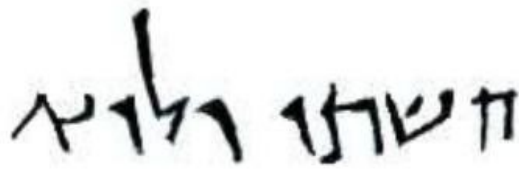


Εικόνα 8 Αραμαϊκή επιγραφή σε πέτρινο βωμό θυμιάματος γύρω στο 500 π.Χ.



Εικόνα 9 Αραμαϊκή επιγραφή σε πέτρινη πλάκα γύρω στο 20 μ.Χ.

Όταν ο εβραϊκός λαός οδηγήθηκε στη βαβυλωνιακή αιχμαλωσία, υιοθέτησε την αραμαϊκή γραφή εγκαταλείποντας την αρχαία εβραϊκή γραφή. Από το σημείο αυτό μέχρι σήμερα, η εβραϊκή γλώσσα γράφεται με την αραμαϊκή γραφή (εικ. 10).



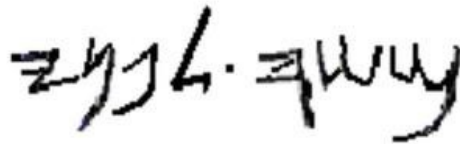
Εικόνα 10 Εβραϊκά κείμενα από τους παπύρους της Νεκράς Θάλασσας γύρω στο 200 π.Χ.

Η σύγχρονη εβραϊκή γραφή παρέμεινε πολύ παρόμοια με την εβραϊκή του πρώτου αιώνα π.Χ. (εικ. 11).



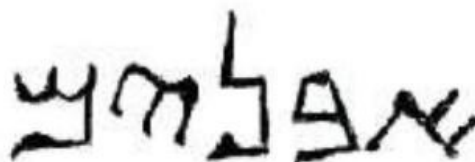
Εικόνα 11 Σύγχρονη εβραϊκή γραφή από την εβραϊκή Βίβλο.

Ενώ η πλειονότητα των εβραϊκών κειμένων του πρώτου αιώνα π.Χ. και μέχρι τον πρώτο αιώνα μ.Χ. ήταν γραμμένα στην αραμαϊκή γραφή, η αρχαία εβραϊκή εικονογραφική γραφή δεν χάθηκε και εξακολουθούσε να χρησιμοποιείται κατά καιρούς. Τα νομίσματα αυτής της εποχής χρησιμοποιούσαν την αρχαία εικονογραφική εβραϊκή γραφή, καθώς και ορισμένοι πάπυροι, όπως αυτοί που βρέθηκαν στα σπήλαια της Νεκράς Θάλασσας (εικ. 12).



Εικόνα 12 Εικονογραφικές εβραϊκές γραφές από τους παπύρους της Νεκράς Θάλασσας γύρω στο 100 π.Χ.

Οι Σαμαρείτες ζούσαν στη γη της Σαμάρειας, μια περιοχή του Ισραήλ, την εποχή της αιχμαλωσίας του Ισραήλ· δεν μεταφέρθηκαν στη Βαβυλώνα μαζί με το Ισραήλ. Ως αποτέλεσμα της απομόνωσής τους είναι ο μόνος πολιτισμός που διατηρεί μια γραφή (εικ. 13) παρόμοια με την αρχαία εβραϊκή γραφή και χρησιμοποιείται ακόμη και σήμερα.

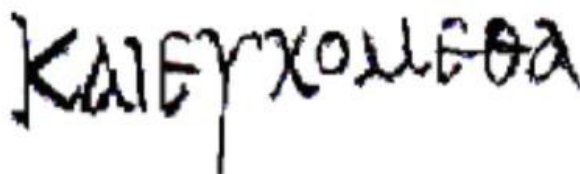


Εικόνα 13 Σαμαρειτική γραφή

Γύρω στο 1000 π.Χ., οι Έλληνες υιοθέτησαν την αρχαία εβραϊκή γραφή (εικ. 14). Αυτό το αρχαιοελληνικό αλφάβητο άρχισε να εξελίσσεται με την πάροδο των αιώνων για να γίνει η ελληνική γραφή (εικ. 15) που χρησιμοποιείται σήμερα. Αν και όλες οι σημιτικές γραφές που παρουσιάζονται παραπάνω γράφονταν συνήθως από τα δεξιά προς τα αριστερά, κατά καιρούς γράφονταν από τα αριστερά προς τα δεξιά. Οι κατευθύνσεις των γραμμάτων αποκαλύπτουν την κατεύθυνση της γραφής. Για παράδειγμα, η εικόνα 14 γράφτηκε από τα δεξιά προς τα αριστερά. Προσέξτε την κατεύθυνση του "Ε" (πρώτο γράμμα από δεξιά) και του "Κ" (πέμπτο γράμμα από δεξιά). Συγκρίνετε αυτά με τα ίδια γράμματα στην εικόνα 15, η οποία είναι γραμμένη από αριστερά προς τα δεξιά. Προσέξτε το "Κ" (πρώτο γράμμα από αριστερά) και το "Ε" (τέταρτο γράμμα από αριστερά). Γύρω στο 500 π.Χ. οι Έλληνες οριστικοποίησαν μια μορφή γραφής από αριστερά προς τα δεξιά, ενώ οι Σημίτες οριστικοποίησαν μια μορφή γραφής από δεξιά προς τα αριστερά.



Εικόνα 14 Ελληνική επιγραφή που βρέθηκε σε κύπελλο γύρω στο 800 π.Χ.



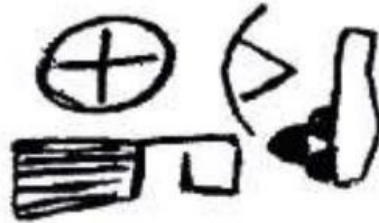
Εικόνα 15 Ελληνική γραφή σε πάπυρο της Καινής Διαθήκης γύρω στο 200 μ.Χ.

Στα νότια των σημιτικών λαών, οι Αιγύπτιοι έγραφαν με ένα αλφάβητο σχεδόν πανομοιότυπο με την αρχαία εβραϊκή γραφή. Εκτός από το αλφάβητο, οι Αιγύπτιοι χρησιμοποιούσαν ένα πολύπλοκο σύστημα εικονογραφημάτων που ονομάζονταν ιερογλυφικά (εικ. 16), όπου κάθε εικονογράφημα αντιπροσώπευε μία, δύο ή τρεις συλλαβές.



Εικόνα 16 Αιγυπτιακά ιερογλυφικά από το Βιβλίο των Νεκρών γύρω στο 1350 π.Χ.

Στα ανατολικά των Σημιτών βρίσκονταν οι Σουμέριοι των οποίων το σύστημα γραφής ήταν πολύ παρόμοιο με το αιγυπτιακό με αρκετές εκατοντάδες εικονογράμματα (εικ. 17). Με την πάροδο του χρόνου, αυτά τα εικονογράμματα εξελίχθηκαν σε μια σφηνοειδή γραφή (εικ. 18) παρόμοια με την ουγκαριτική.

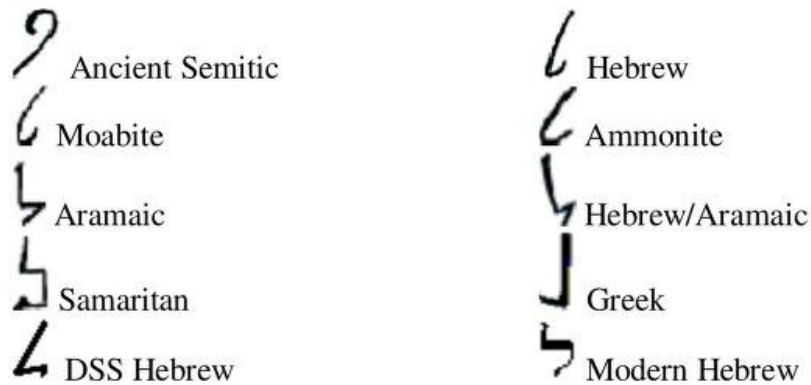


Εικόνα 17 Σουμεριακή εικονογραφία σε πήλινη πινακίδα περίπου 3000 π.Χ.



Εικόνα 18 Σουμεριακή σφηνοειδής γραφή σε πήλινη πινακίδα γύρω στο 2500 π.Χ.

Λόγω της κοινής προέλευσης όλων των παραπάνω γραφών, μπορούν να παρατηρηθούν ομοιότητες των γραφών διαφορετικών πολιτισμών. Ένα παράδειγμα είναι το γράμμα "lamed" που μπορεί να παρατηρηθεί σε αρκετές από τις παραπάνω επιγραφές, καθώς και να σημειωθεί η ομοιότητά του με το δικό μας "L".



Δεδομένου ότι οι αιγυπτιακοί, σουμεριακοί, ελληνικοί, αραμαϊκοί, αραβικοί, εβραϊκοί και άλλοι σημαντικοί πολιτισμοί έχουν τις ρίζες τους στην αρχαία εβραϊκή γραφή, η ανίχνευση της ιστορίας και της εξέλιξής τους είναι επωφελής για την ανακατασκευή της αρχικής αρχαίας εβραϊκής γραφής. Το παράρτημα "Γ" περιλαμβάνει ένα σύνολο δύο διαγραμμάτων για καθένα από τα 22 εβραϊκά γράμματα. Το ένα διάγραμμα περιλαμβάνει όλες τις γνωστές γραφές 14 γλωσσών. Το άλλο είναι ένα διάγραμμα ροής που δείχνει την εξέλιξη του γράμματος μέσα στους αιώνες.

Γιατί να μελετήσετε την αρχαία εβραϊκή γλώσσα και τον πολιτισμό;

Ο εβραϊκός λαός, του οποίου ο πολιτισμός και ο τρόπος ζωής ήταν πολύ διαφορετικός από τον δικό μας, έγραψε τη Βίβλο μεταξύ 1.500 και 500 π.Χ. Όταν διαβάζουμε τη Βίβλο ως Αμερικανοί του 21ου αιώνα, ο πολιτισμός και ο τρόπος ζωής μας συχνά επηρεάζουν την ερμηνεία των λέξεων και των φράσεων της Βίβλου. Μια λέξη όπως "βροχή" έχει την έννοια: "η πτώση νερού από τα σύννεφα στον ουρανό", αλλά η ερμηνεία της λέξης βροχή θα επηρεαστεί από το πλαίσιο του πολιτισμού. Αυτό ισχύει ακόμη και στον δικό μας πολιτισμό, όπου η λέξη "βροχή" μπορεί να ερμηνευτεί διαφορετικά. Αν ο τοπικός μετεωρολογικός σταθμός προβλέπει "βροχή" για αύριο, διαφορετικοί άνθρωποι θα ερμηνεύσουν τη λέξη "βροχή" με διαφορετικό τρόπο, με μια περιστασιακή προκατάληψη. Η νύφη και ο γαμπρός που προετοιμάζονται για έναν υπαίθριο γάμο βλέπουν αυτή την είδηση με αρνητική σκέψη, ενώ για τον αγρότη που βρίσκεται στη μέση μιας περιόδου ξηρασίας, έχει θετική σκέψη. Για τους αρχαίους Εβραίους νομάδες η λέξη "βροχή" ταυτιζόταν συνήθως με τη "ζωή", αφού χωρίς αυτήν δεν θα ήταν δυνατή η ίδια η ύπαρξή τους.

Ένα άλλο παράδειγμα της σημασίας της κατανόησης του πολιτισμικού περιβάλλοντος μπορεί να δει κανείς στη λέξη "δείπνο". Για τους παππούδες μου και τη γενιά τους, το "δείπνο" ήταν το κύριο γεύμα της ημέρας που τρώγονταν το μεσημέρι και ένα ελαφρύ "δείπνο" τρώγονταν το βράδυ. Ενώ σήμερα, το δείπνο είναι το κύριο γεύμα που τρώγεται το βράδυ. Υπάρχουν αμέτρητα παραδείγματα στη δική μας αγγλική γλώσσα για το πώς οι έννοιες των λέξεων αλλάζουν με την πάροδο του χρόνου ανάλογα με τον πολιτισμό.

Πολλές φορές η πολιτισμική μας επιρροή θα δώσει έναν διαφορετικό ορισμό στις λέξεις που δεν ήταν στις προθέσεις των βιβλικών συγγραφέων. Για παράδειγμα, η Βίβλος μιλάει για τήρηση και παράβαση των εντολών του Θεού. Οι λέξεις "τηρώ" και "παραβιάζω"

ερμηνεύονται συνήθως ως "υπακοή" και "ανυπακοή". Αλλά αυτό δεν είναι η αρχαία εβραϊκή σημασία αυτών των λέξεων.

Η εβραϊκή λέξη για τη λέξη "κρατώ" είναι **שמר** / shamar που κυριολεκτικά σημαίνει "φυλάω, προστατεύω και φροντίζω", ενώ η εβραϊκή λέξη για το "σπάω" είναι **פגע** / pagar και κυριολεκτικά σημαίνει "καταπατώ". Η αρχαία εβραϊκή κατανόηση αυτών των λέξεων δεν αφορά τη μηχανική υπακοή και ανυπακοή στις εντολές του, αλλά τη στάση του ατόμου απέναντί τους. Θα αγαπάτε τις εντολές του ή θα τις πετάξετε στο έδαφος και θα τις πατήσετε;

Η γλώσσα ενός λαού έχει μεγάλη σχέση με τον πολιτισμό του, χωρίς την κατανόηση του εβραϊκού πολιτισμού δεν μπορούμε να κατανοήσουμε πλήρως τη γλώσσα του. Για να διασχίσουμε αυτή την πολιτιστική γέφυρα, πρέπει να κατανοήσουμε τον αρχαίο εβραϊκό πολιτισμό, τον τρόπο ζωής και τη γλώσσα.

Πώς μελετάμε την αρχαία εβραϊκή γλώσσα και τον πολιτισμό;

Οι αρχαιολόγοι που αποκαλύπτουν αρχαία αντικείμενα μελετούν τους αρχαίους πολιτισμούς. Οι ανθρωπολόγοι ερμηνεύουν αυτά τα αντικείμενα για να προσδιορίσουν τον τρόπο ζωής του Αρχαίου πολιτισμού. Σε όλο τον κόσμο παραμένουν πρωτόγονοι πολιτισμοί των οποίων ο τρόπος ζωής έχει παραμείνει ο ίδιος για χιλιάδες χρόνια, παρέχοντάς μας μια κοντινή εικόνα του τρόπου ζωής αυτών των Αρχαίων πολιτισμών. Μία από αυτές τις ομάδες είναι οι νομάδες της ερήμου στη Μέση Ανατολή, οι οποίοι εξακολουθούν να ζουν σχεδόν όπως ζούσε ο Αβραάμ πριν από 3.000 χρόνια. Οι γλωσσολόγοι και οι ετυμολόγοι μελετούν τις αρχαίες γλώσσες, ανοίγοντας την πόρτα στον τρόπο ομιλίας και στα αλφάβητά τους. Πολλοί αρχαίοι πολιτισμοί έχουν αφήσει αρχαία κείμενα που καταγράφουν τις σκέψεις και τον τρόπο ζωής τους. Το πιο αξιοσημείωτο κείμενο των Αρχαίων Εβραίων είναι φυσικά η Βίβλος.

Όταν συνδυάζουμε και μελετάμε το υλικό που μας παρέχουν αυτά τα πεδία μελέτης, ανοίγουμε την πόρτα στον πολιτισμό και τον τρόπο ζωής των Αρχαίων πολιτισμών. Μελετώντας αυτές τις πηγές μπορούμε να κατανοήσουμε καλύτερα τα λόγια τους, τα οποία έχουν καταγραφεί στη Βίβλο. Σκοπός αυτού του βιβλίου είναι να διδάξει τη σχέση μεταξύ της εβραϊκής γλώσσας και του εβραϊκού πολιτισμού, η οποία θα μας δώσει μια βαθύτερη, ακριβέστερη, κατανόηση των βιβλικών λέξεων.

2. - Εβραϊκή Σκέψη

Στον κόσμο, στο παρελθόν και στο παρόν, υπάρχουν δύο μεγάλοι τύποι πολιτισμών: η Ανατολή (εβραϊκή), όπως οι σημερινοί ανατολικοί πολιτισμοί της Άπω Ανατολής, και η Δύση (ελληνική), όπως η Ευρώπη και η Αμερική. Και οι δύο αυτοί πολιτισμοί βλέπουν το περιβάλλον, τη ζωή και τον σκοπό τους με τρόπους που θα φαίνονταν ξένοι στον άλλον. Οι Αρχαίοι Εβραίοι ήταν ανατολικοί στοχαστές, πιο στενά συνδεδεμένοι με τους σημερινούς Ανατολικούς από ό,τι οι Αμερικανοί ή ακόμη και οι σύγχρονοι Εβραίοι στο Ισραήλ, οι οποίοι έχουν υιοθετήσει μια δυτική κουλτούρα.

Τι συνέβη σε αυτή την Αρχαία Εβραϊκή σκέψη και κουλτούρα; Γύρω στο 800 π.Χ. εμφανίστηκε ο ελληνικός πολιτισμός στο βορρά. Αυτός ο νέος πολιτισμός άρχισε να βλέπει τον κόσμο πολύ διαφορετικά από τους Εβραίους. Γύρω στο 200 π.Χ. οι Έλληνες άρχισαν να μετακινούνται νότια προκαλώντας μια συνάντηση του ελληνικού και του εβραϊκού πολιτισμού. Αυτή ήταν μια πολύ ταραχώδης εποχή, καθώς οι δύο εξαιρετικά διαφορετικοί πολιτισμοί συγκρούστηκαν.

Κατά τα επόμενα 400 χρόνια η μάχη μαίνονταν μέχρι που τελικά ο ελληνικός πολιτισμός κέρδισε και ουσιαστικά εξαφάνισε όλα τα ίχνη του αρχαίου εβραϊκού πολιτισμού. Ο ελληνικός πολιτισμός με τη σειρά του επηρέασε όλους τους επόμενους πολιτισμούς, συμπεριλαμβανομένων του ρωμαϊκού και του ευρωπαϊκού πολιτισμού. Ο δικός μας αμερικανικός πολιτισμός και ακόμη και ο σύγχρονος εβραϊκός πολιτισμός στο Ισραήλ σήμερα είναι έντονα επηρεασμένοι από τον ελληνικό πολιτισμό.

Ως Αμερικανοί του 21ου αιώνα με ισχυρή επιρροή της ελληνικής σκέψης, διαβάζουμε την Εβραϊκή Βίβλο σαν να την είχε γράψει ένας Αμερικανός του 21ου αιώνα. Για να κατανοήσουμε τον αρχαίο εβραϊκό πολιτισμό στον οποίο γράφτηκε η Βίβλος, πρέπει να εξετάσουμε κάποιες από τις διαφορές μεταξύ της εβραϊκής και της ελληνικής σκέψης. Υπάρχουν πολλές διαφορές μεταξύ της εβραϊκής και της ελληνικής σκέψης, αλλά εδώ θα περιοριστούμε σε εκείνες τις διαφορές που επηρεάζουν την ερμηνεία των λέξεων.

Αφηρημένη έναντι συγκεκριμένης σκέψης

Η ελληνική σκέψη βλέπει τον κόσμο μέσω του νου (αφηρημένη σκέψη). Η αρχαία εβραϊκή σκέψη βλέπει τον κόσμο μέσω των αισθήσεων (συγκεκριμένη σκέψη).

Η συγκεκριμένη σκέψη είναι η έκφραση των εννοιών και των ιδεών με τρόπους που μπορούν να φανούν, να αγγιχτούν, να μυρίσουν, να γευτούν και/ή να ακουστούν. Και οι πέντε αισθήσεις χρησιμοποιούνται όταν μιλάμε, ακούμε, γράφουμε και διαβάζουμε την εβραϊκή γλώσσα. Ένα παράδειγμα αυτού μπορεί να βρεθεί στον Ψαλμό 1:3: "Είναι σαν δέντρο φυτεμένο δίπλα σε ρυάκια νερού, που δίνει τον καρπό του στην εποχή του, και του οποίου το φύλλο δεν μαραίνεται" \ Σε αυτό το απόσπασμα ο συγγραφέας εκφράζει τις σκέψεις του με συγκεκριμένους όρους όπως: δέντρο, ρυάκια νερού, καρπός και φύλλο.

Η αφηρημένη σκέψη είναι η έκφραση εννοιών και ιδεών με τρόπους που δεν μπορούν να φανούν, να αγγιχτούν, να μυρίσουν, να γευτούν ή να ακουστούν. Η αφηρημένη σκέψη είναι μια ξένη έννοια για τον αρχαίο εβραϊκό νου. Παραδείγματα της αφηρημένης σκέψης μπορούμε να βρούμε στον Ψαλμό 103:8: "Ο Κύριος είναι ελεήμων και φιλάνθρωπος, αργός στο θυμό, πλούσιος σε αγάπη". Οι λέξεις συμπόνια, χάρη, θυμός και αγάπη είναι όλες

αφηρημένες λέξεις, ιδέες που δεν μπορούν να γίνουν αντιληπτές με τις αισθήσεις. Γιατί βρίσκουμε αυτές τις αφηρημένες λέξεις σε μια περικοπή με συγκεκριμένη σκέψη στην προς Εβραίους επιστολή; Στην πραγματικότητα, πρόκειται για αφηρημένες αγγλικές λέξεις που χρησιμοποιούνται για να μεταφράσουν τις πρωτότυπες εβραϊκές συγκεκριμένες λέξεις. Οι μεταφραστές συχνά μεταφράζουν με αυτόν τον τρόπο επειδή τα αρχικά εβραϊκά δεν βγάζουν νόημα όταν μεταφράζονται κυριολεκτικά στα αγγλικά.

Ας πάρουμε μια από τις παραπάνω αφηρημένες λέξεις για να δείξουμε τη μετάφραση από μια συγκεκριμένη εβραϊκή λέξη σε μια αφηρημένη αγγλική λέξη. Ο θυμός, μια αφηρημένη λέξη, είναι στην πραγματικότητα η εβραϊκή λέξη **אָפּ** / *awph* που κυριολεκτικά σημαίνει "μύτη", μια συγκεκριμένη λέξη. Όταν κάποιος είναι πολύ θυμωμένος, αρχίζει να αναπνέει δυνατά και τα ρουθούνια αρχίζουν να φουσκώνουν. Ένας Εβραίος βλέπει τον θυμό ως "το φούντωμα της μύτης (των ρουθουνιών)". Αν ο μεταφραστής μετέφραζε κυριολεκτικά το παραπάνω απόσπασμα "slow to nose", ο Άγγλος αναγνώστης δεν θα καταλάβαινε.

Εμφάνιση έναντι λειτουργικής περιγραφής

Η ελληνική σκέψη περιγράφει τα αντικείμενα σε σχέση με την εμφάνισή τους. Η εβραϊκή σκέψη περιγράφει αντικείμενα σε σχέση με τη λειτουργία τους.

Μια ελληνική περιγραφή ενός κοινού μολυβιού θα ήταν: "είναι κίτρινο και έχει μήκος περίπου οκτώ ίντσες". Μια εβραϊκή περιγραφή του μολυβιού θα σχετιζόταν με τη λειτουργία του, όπως "γράφω λέξεις με αυτό". Παρατηρήστε ότι η εβραϊκή περιγραφή χρησιμοποιεί το ρήμα "γράφω", ενώ η ελληνική περιγραφή χρησιμοποιεί τα επίθετα "κίτρινο" και "μακρύ".

Λόγω της εβραϊκής μορφής των λειτουργικών περιγραφών, τα ρήματα χρησιμοποιούνται πολύ συχνότερα από τα επίθετα.

Για τον ελληνικό τρόπο σκέψης μας ένα ελάφι και μια βελανιδιά είναι δύο πολύ διαφορετικά αντικείμενα και ποτέ δεν θα τα περιγράφαμε με τον ίδιο τρόπο. Η εβραϊκή λέξη και για τα δύο αυτά αντικείμενα είναι **אֵיל** / *ayil* επειδή η λειτουργική περιγραφή των δύο αυτών αντικειμένων είναι πανομοιότυπη για τους αρχαίους Εβραίους, επομένως, η ίδια εβραϊκή λέξη χρησιμοποιείται και για τα δύο.

Ο εβραϊκός ορισμός του **אֵיל** είναι "έναν ισχυρός ηγέτης". Το αρσενικό ελάφι είναι ένα από τα πιο ισχυρά ζώα του δάσους και θεωρείται "ισχυρός ηγέτης" ανάμεσα στα άλλα ζώα του δάσους. Το ξύλο της βελανιδιάς είναι πολύ σκληρό σε σύγκριση με άλλα δέντρα και θεωρείται "ισχυρός ηγέτης" μεταξύ των δέντρων του δάσους.

Προσέξτε τις δύο διαφορετικές μεταφράσεις της εβραϊκής λέξης **אֵיל** στον Ψαλμό 29:9. Η NASB (New American Standard Bible) και η KJV (King James Version) τη μεταφράζουν ως "Η φωνή του Κυρίου κάνει τα ελάφια να γεννήσουν", ενώ η NIV (New International Version) τη μεταφράζει ως "Η φωνή του Κυρίου στρίβει τις βελανιδιές". Η κυριολεκτική μετάφραση αυτού του στίχου στην εβραϊκή σκέψη θα ήταν: "Η φωνή του Κυρίου κάνει τους ισχυρούς ηγέτες να στραφούν".

Όταν μεταφράζει την εβραϊκή γλώσσα στα αγγλικά, ο μεταφραστής που σκέφτεται στα ελληνικά θα δώσει μια ελληνική περιγραφή σε αυτή τη λέξη για τον αναγνώστη που σκέφτεται στα ελληνικά, γι' αυτό και έχουμε δύο διαφορετικούς τρόπους μετάφρασης αυτού

του στίχου. Αυτή η ίδια λέξη "αγίλ" μεταφράζεται επίσης ως "ηγεμόνας" (ισχυρός ηγέτης των ανθρώπων) στο Β΄ Βασιλέων 24.15.

Παθητικά έναντι Ενεργητικά ουσιαστικά

Τα ελληνικά ουσιαστικά είναι λέξεις που αναφέρονται σε ένα πρόσωπο, τόπο ή πράγμα. Τα εβραϊκά ουσιαστικά αναφέρονται στη δράση ενός προσώπου, τόπου ή πράγματος.

Οι Εβραίοι είναι δραστήριοι άνθρωποι και το λεξιλόγιό τους αντανακλά αυτόν τον τρόπο ζωής. Ο ελληνικός πολιτισμός αναγνωρίζει λέξεις όπως γόνατο και δώρο ως ουσιαστικά, τα οποία από μόνα τους δεν προσδίδουν καμία ενέργεια. Όμως, στα εβραϊκά, όπως και στις περισσότερες αρχαίες γλώσσες, δεν υπάρχει διάκριση μεταξύ ουσιαστικών και ρημάτων, όλες οι λέξεις σχετίζονται με δράση. Ο ελληνικός νους χαρακτηρίζει το γόνατο και το δώρο ως άψυχα ουσιαστικά που δεν σχετίζονται με τη σημασία τους. Ο εβραϊκός νους βλέπει το γόνατο (ברך / berak) ως "το γόνατο που λυγίζει" και ένα δώρο (ברכה / berakah) ως "αυτό που φέρνουν με λυγισμένο γόνατο".

Ακόμη και τα εβραϊκά ουσιαστικά για τον πατέρα και τη μητέρα είναι περιγραφικά της δράσης. Η εβραϊκή λέξη για τον πατέρα είναι אב / av και κυριολεκτικά σημαίνει "αυτός που δίνει δύναμη στην οικογένεια" και η μητέρα אם / em σημαίνει "αυτή που ενώνει την οικογένεια".


Όταν διαβάζουμε τα αρχαία κείμενα της Εβραϊκής Βίβλου πρέπει να θυμόμαστε ότι οι λέξεις που χρησιμοποιούνται σχετίζονται με τον αρχαίο εβραϊκό πολιτισμό και τη σκέψη. Χρειάζεται, λοιπόν, να καταπιέζουμε το δυτικοελληνικό μας μυαλό, αφήνοντάς το για την ανάγνωση των σύγχρονων κλασικών.


3. - Ανακατασκευάζοντας το Αρχικό Εβραϊκό Αλφάβητο


Τα αρχαία εβραϊκά γράμματα αποτελούν το θεμέλιο της αρχαίας εβραϊκής γλώσσας και η ενδελεχής μελέτη αυτών των γραμμάτων είναι απαραίτητη για την κατανόηση του πολιτιστικού υπόβαθρου των λέξεων που σχηματίζουν. Η διαδικασία ανακατασκευής του αρχικού εβραϊκού αλφαβήτου είναι παρόμοια με τον τομέα της αρχαιολογίας, η οποία σκάβει σε κρυμμένα βάθη για να προσδιορίσει την προέλευση, τον πολιτισμό ή τον τρόπο ζωής των αρχαίων πολιτισμών. Καθώς βρίσκονται αντικείμενα, συγκρίνονται με αντικείμενα άλλων πολιτισμών και άλλων χρονικών περιόδων για να προσδιοριστούν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της κουλτούρας και του πολιτισμού. Όταν μελετά κανείς τα Αρχαία αλφάβητα, σκάβει στα βάθη του χρόνου και συγκρίνει τα ευρήματα των εικονογραφικών και μη εικονογραφικών γραφών για να προσδιορίσει τις ημερομηνίες, το νόημα και τον ήχο.


Χαρακτηριστικά γραμμάτων

Συνήθως συνδέουμε δύο χαρακτηριστικά για κάθε γράμμα, μια μορφή και έναν ήχο, όπως στο πρώτο γράμμα του αλφαβήτου μας, του οποίου η μορφή είναι "A" και έχει τον ήχο "α". Το αρχαίο εβραϊκό αλφάβητο έχει τέσσερα χαρακτηριστικά: μορφή, ήχο, όνομα και σημασία.

1. Εικονογράφημα (μορφή) - Το αρχικό γράμμα είναι εικονογραφικό, δηλαδή αναπαριστά μια εικόνα κάποιου πράγματος, όπως το εικονογράφημα  που αναπαριστά ένα στόμα.

2. Μνημονικό (σημασία) - Η μνημονική σημασία ενός εικονογραφήματος είναι οι εκτεταμένες έννοιες που σχετίζονται με το εικονογράφημα. Για παράδειγμα, το εικονογράφημα , είναι η εικόνα ενός στόματος, και έχει τις εκτεταμένες μνημονικές σημασίες του μιλάω, φυσάω και ανοίγω. Αυτά τα μνημονικά νοήματα συνδέονται με το εικονογράφημα τις περισσότερες φορές με τη λειτουργία τους και όχι με την εμφάνισή τους.

3. Συλλαβικό (όνομα) - Κάθε εικονογράφημα σχετίζεται με μία μόνο συλλαβή δύο συμφώνων. Αυτή η συλλαβή είναι επίσης το όνομα του εικονογραφήματος. Το όνομα του εικονογραφήματος  είναι "reh" και είναι επίσης η εβραϊκή λέξη για το "στόμα".


4. Φωνητικό (ήχος) - Το πρώτο γράμμα του συλλαβικού ονόματος παρέχει έναν μοναδικό ήχο για το σχηματισμό λέξεων και προτάσεων. Η φωνητική αξία του εικονογραφήματος  / reh είναι "π".

Ανακατασκευή του αλφαβήτου

Με την εφαρμογή των παρακάτω μεθόδων, το αρχικό εβραϊκό αλφάβητο μπορεί να ανακατασκευαστεί με αρκετή ακρίβεια. Με την πάροδο του χρόνου οι τομείς της

αρχαιολογίας, και οι ανακαλύψεις τους σε τεχνουργήματα και αρχαίες επιγραφές, και της ανθρωπολογίας, και οι ανακαλύψεις τους στη γλωσσολογία και τον πολιτισμό, μπορεί να συνεισφέρουν πρόσθετες πληροφορίες για τους αρχαίους Εβραίους, ώστε να έρθουμε ακόμη πιο κοντά στο πρωτότυπο.


Μορφή

Η αρχική μορφή του γράμματος είναι εικονογραφική, δηλαδή αναπαριστά μια εικόνα. Για παράδειγμα, η εικόνα  είναι η μορφή ενός γράμματος που αναπαριστά ένα στόμα.


1. Σύγκριση των σημιτικών γραφών - Κάθε γράμμα των σημιτικών πολιτισμών συγκρίνεται προσεκτικά και ταξινομείται ανάλογα με τον χρόνο και την υποομάδα. Αυτός ο ιστορικός πίνακας μπορεί στη συνέχεια να χρησιμοποιηθεί για την παρακολούθηση της εξέλιξης της γραφής από τον ένα πολιτισμό στον άλλο καθ' όλη τη διάρκεια της γραπτής τους ιστορίας. Τα διαγράμματα αυτά μπορείτε να τα δείτε στο παράρτημα "Γ".


2. Ονόματα των εικονογραφήματων - Κάθε εβραϊκό εικονογράφημα έχει ένα όνομα που σχετίζεται άμεσα με την εικόνα. Για παράδειγμα, το όνομα του εικονογραφήματος "𐤃" είναι "דלת" (dalet) που σημαίνει "πόρτα" αποκαλύπτοντας την ταυτότητα της εικόνας ως αυτή μιας πόρτας. Όπως εξελίσσονται οι γραφές, έτσι εξελίσσονται και τα ονόματά τους. Περιστασιακά, τα ονόματα της Σύγχρονης Εβραϊκής δεν θα αντικατοπτρίζουν πλέον την πραγματική εικόνα, αλλά άλλες γλώσσες το κάνουν. Για παράδειγμα, η λέξη gimel (που σημαίνει καμήλα) αποδίδεται τώρα στην L χωρίς προφανή σύνδεση. Η αραβική γλώσσα έχει διατηρήσει την αρχική ονομασία "gam", όπως και η ελληνική, "gamma".

3. Πρόοδος της εξέλιξης των γραμμάτων - Ακολουθώντας την πρόοδο της εξελικτικής διαδικασίας κάθε γράμματος βλέπουμε κάποιες κοινές αλλαγές στα γράμματα. Για παράδειγμα, τα περισσότερα εικονογράμματα ήταν προσανατολισμένα σε οριζόντια θέση, αλλά γύρω στο 1000 π.Χ. μετατοπίστηκαν σε κάθετο προσανατολισμό. Αυτό μπορεί να βοηθήσει στη συμπλήρωση των εξελικτικών αλλαγών που λείπουν.

4. Αρχαίος εβραϊκός πολιτισμός - Η αρχαία εβραϊκή γλώσσα είναι πολύ στενά συνδεδεμένη με τον τρόπο ζωής τους. Πολλές φορές ο εβραϊκός πολιτισμός θα αποκαλύψει το νόημα της εικόνας. Για παράδειγμα, το εικονογράφημα  ονομάζεται "beyt", που σημαίνει σπίτι. Η σύνδεση μεταξύ του εικονογραφήματος και του ονόματος χάνεται χωρίς τη γνώση των Αρχαίων σπιτιών από σκηνές, καθώς το εικονογράφημα είναι μια τέλεια αναπαράσταση της κάτοψης της σκηνής.

Όνομα



Όπως ακριβώς το εικονογράφημα ενός γράμματος εξελίσσεται με την πάροδο του χρόνου, έτσι και τα ονόματα του γράμματος κατά καιρούς εξελίσσονται ή σε σπάνιες περιπτώσεις αντικαθίστανται. Το όνομα του εικονογραφήματος  είναι reh και είναι επίσης η εβραϊκή λέξη για το "στόμα".


1. Εικονογράφημα - Αυτό που αναπαριστά το εικονογράφημα είναι η πρώτη ένδειξη για το όνομα του γράμματος. Για παράδειγμα, το γράμμα  είναι ένα μάτι. Η εβραϊκή λέξη για το μάτι είναι (ayin) και είναι το σύγχρονο όνομα για αυτό το γράμμα.


2. Αρχική εβραϊκή γλώσσα - Όπως θα αποδειχθεί αργότερα, η αρχική εβραϊκή γλώσσα αποτελούνταν από τις ρίζες Γονέα και Παιδιού (ή γονικές και παιδικές ρίζες;), ενώ πολλές από τις ρίζες τριών γραμμάτων, που ονομάζονται υιοθετημένες ρίζες, σχηματίστηκαν αργότερα. Από αυτό μπορούμε να συμπεράνουμε ότι κάθε γράμμα, του οποίου το σύγχρονο όνομα είναι μια υιοθετημένη ρίζα, δεν είναι το αρχικό όνομα του γράμματος. Ενδιαφέρον παρουσιάζει το γεγονός ότι όλα τα ονόματα του Σύγχρονου, εκτός από πέντε, είναι μια λέξη με γονική ή παιδική ρίζα.

3. Τα ονόματα των γραμμάτων άλλων πολιτισμών που χρησιμοποιούν το εβραϊκό αλφάβητο - Τα ονόματα για κάθε γράμμα συνήθως μεταφέρονται από τον έναν πολιτισμό στον άλλο είτε με μια μικρή αλλαγή είτε χωρίς καμία αλλαγή. Όταν υπάρχει διαφορά, τα ονόματα συγκρίνονται για να προσδιοριστεί το πιο πρωτότυπο όνομα.

Ήχος

Κάθε γράμμα αντιπροσωπεύει έναν μοναδικό ήχο που χρησιμοποιείται για τον σχηματισμό λέξεων. Για παράδειγμα, τα  (L) και  (M) σχηματίζουν τη λέξη LM.

1. Το όνομα του γράμματος - Το πρώτο γράμμα του ονόματος δίνει τη φωνητική αξία του εικονογραφήματος. Για παράδειγμα, το όνομα του εικονογραφήματος  είναι "pey" και έχει τη φωνητική αξία "π".


2. Ο ήχος που εφαρμόζουν άλλοι πολιτισμοί στο εβραϊκό αλφάβητο - Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο ίδιος ήχος μεταφέρεται μέσω του διαφορετικού πολιτισμού. Για παράδειγμα το  στις διάφορες μορφές του μέσα από τους διαφορετικούς πολιτισμούς όλοι αποδίδουν στο γράμμα αυτό τη φωνητική αξία "Π".

3. Ένας μοναδικός ήχος για κάθε γράμμα - Στο σύγχρονο εβραϊκό αλφάβητο, δύο γράμματα είναι σιωπηλά (x και y), δύο γράμματα έχουν τον ήχο "T" (v και n) και δύο γράμματα έχουν τον ήχο "S" (o και w). Είναι περισσότερο πιθανό ότι το αρχικό εβραϊκό αλφάβητο δεν σπαταλούσε γράμματα με την επανάληψη του ήχου ή τη χρήση τους ως σιωπηλά.

4. Φωνήεντα - Όλα τα γράμματα του εβραϊκού αλφαβήτου είναι σύμφωνα. Μερικά από αυτά τα γράμματα διπλασιάζονται ως φωνήεντα, όπως π.χ. το "Y" στο λατινικό αλφάβητο, το οποίο μπορεί να είναι σύμφωνα όπως στη λέξη "yellow" ή φωνήεν όπως στη λέξη "fly".

Σημασία

Το νόημα ενός γράμματος σχετίζεται με την εικόνα 30 που αντιπροσωπεύει η μορφή του γράμματος. Αυτές οι σημασίες αποτελούν στη συνέχεια μέρος της σημασίας των λέξεων, οι οποίες χρησιμοποιούν αυτά τα γράμματα.

1. Το όνομα του γράμματος - Το όνομα του γράμματος είναι μια εβραϊκή λέξη με σημασία και συνήθως περισσότερες από μία. Για παράδειγμα, το όνομα του γράμματος  είναι "resh" και μπορεί να σημαίνει στόμα, ομιλία, φύσημα ή άκρη.

Το παράρτημα "Α" παρέχει μια λεπτομερή άποψη της ανακατασκευής των εικονογραφικών, μνημονικών, συλλαβικών και φωνητικών χαρακτηριστικών κάθε εβραϊκού γράμματος. Το παράρτημα "Δ" είναι ένα λεπτομερές διάγραμμα του σύγχρονου και του αρχαίου εβραϊκού αλφαβήτου.

4. — Εβραϊκά προθήματα

Η ιδέα ότι η μορφή ενός γράμματος παρέχει νόημα είναι ξένη προς την κατανόηση του σκοπού του αλφαβήτου. Σε αυτό το κεφάλαιο θα εξετάσουμε πέντε προθήματα που συνήθως προστίθενται στις εβραϊκές λέξεις: **ב**/B, **ל**/L, **מ**/M, **ו**/Y και **ה**/E. Αυτά τα παραδείγματα θα καταδείξουν τη σχέση μεταξύ των εικονογραφημάτων κάθε γράμματος, της πολιτισμικής τους κατανόησης και της εφαρμογής τους στην εβραϊκή γλώσσα.

ב Οι νομάδες Εβραίοι ζούσαν σε σκηνές, και αυτό το γράμμα αποτελεί αναπαράσταση της σκηνής. Η πόρτα είναι μπροστά (πάνω αριστερά στην εικόνα) και ένας τοίχος (στη μέση της εικόνας) χωρίζει την πλευρά των ανδρών (αριστερή πλευρά) από την πλευρά των γυναικών (δεξιά πλευρά). Δεδομένου ότι η οικογένεια διαμένει μέσα στη σκηνή, αυτό το γράμμα σημαίνει "μέσα". Όταν το γράμμα **ב**/B τοποθετείται μπροστά από μια λέξη όπως **אֶרֶץ**/erets (γη), έχουμε **אֶרֶץ בְּ** /be'arets (σε μια γη).

ל Ο Εβραίος βοσκός έφερε πάντα ένα ραβδί και το χρησιμοποιούσε για να μετακινεί τα πρόβατα προς τον προορισμό τους. Αυτό το γράμμα σημαίνει "προς" ή "εις". Όταν το γράμμα **ל**/L τοποθετείται μπροστά από τη λέξη **אֶרֶץ**, έχουμε **אֶרֶץ לְ** (σε μια γη).

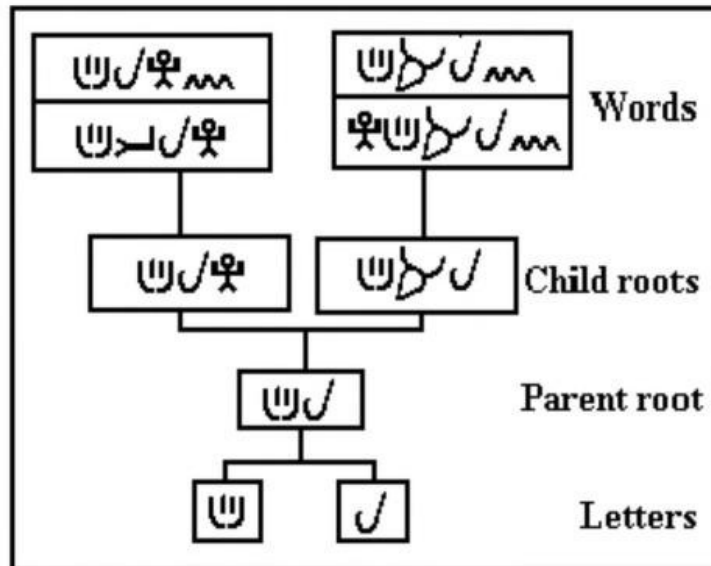
מ Αυτό το γράμμα είναι μια εικόνα του νερού και μπορεί επίσης να σημαίνει το υγρό που ρέει στον άνθρωπο και στα ζώα (αίμα). Το αίμα θεωρείται ως το πέρασμα από τη μια γενιά στην άλλη. Όταν αυτό το γράμμα προτάσσεται σε μια λέξη σημαίνει "από" με την έννοια του να βγαίνει από κάποιον ή κάτι. Όταν το γράμμα **מ**/M τίθεται μπροστά από τη λέξη **אֶרֶץ**, έχουμε **אֶרֶץ מֵ** /me'arets (από μια γη).

ו Αυτό το γράμμα είναι η εικόνα ενός στύλου που χρησιμοποιείται για τη στερέωση της σκηνής, ή ενός καρφιού που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση πραγμάτων μεταξύ τους. Όταν αυτό το γράμμα προτάσσεται σε μια λέξη, σημαίνει "και" με την έννοια της πρόσθεσης πραγμάτων μαζί. Όταν το γράμμα **ו**/Y τοποθετείται μπροστά από τη λέξη **אֶרֶץ**, έχουμε **אֶרֶץ וְ** /ve'arets (και γη).

ה Αυτό το γράμμα είναι η εικόνα ενός ανθρώπου με τα χέρια υψωμένα ή απλωμένα προς κάποιον ή κάτι σαν να λέει "ιδού, κοίτα αυτό". Όταν αυτό το γράμμα προτάσσεται σε μια λέξη, σημαίνει "το", σαν να προσδιορίζει κάποιον ή κάτι συγκεκριμένο. Όταν το γράμμα **ה**/E (hey) τοποθετείται μπροστά από τη λέξη **אֶרֶץ**, έχουμε **אֶרֶץ הַ** /ha'arets (η γη).

5. — Το ριζικό σύστημα της εβραϊκής γλώσσας

Η εβραϊκή γλώσσα χρησιμοποιεί ένα σύστημα ριζών για το λεξιλόγιό της. Το ριζικό σύστημα είναι σαν ένα δέντρο όπου τα φύλλα (λέξεις) προέρχονται από τα κλαδιά (Παιδική ρίζα). Τα κλαδιά προέρχονται από τον κορμό (Γονική Ρίζα) και ο κορμός βγαίνει από τις ρίζες (γράμματα).



Εικόνα 19 Συστήματα εβραϊκών ριζών λέξεων

Γονικές Ρίζες

Όταν δύο γράμματα/εικονογράμματα συνδυάζονται, σχηματίζεται μια λέξη Γονική Ρίζα. Όταν το **ב** (bet, ένα σπίτι) συνδυάζεται με το **נ** (nun, ένας σπόρος που συνεχίζει την επόμενη γενιά) σχηματίζεται η Γονική Ρίζα **בנ** (προφέρεται ben). Τα δύο γράμματα αυτής της ρίζας έχουν τη συνδυασμένη σημασία "το σπίτι των σπόρων" ή "οι σπόροι που συνεχίζουν το σπίτι/οικογένεια" και συνήθως μεταφράζονται απλά ως "γιος".

Ένα άλλο παράδειγμα είναι η γονική ρίζα **שפ** (shaph). Το **פ** είναι μια εικόνα των δύο μπροστινών δοντιών που σημαίνει "κοφτερό". Το **ש** είναι ένα στόμα. Αυτή η Γονική Ρίζα σημαίνει "αιχμηρό στόμα" ή απλά "φίδι" του οποίου οι αιχμηροί κυνόδοντες βρίσκονται στο στόμα.

Η δομή των εβραϊκών λέξεων, όπως θα δούμε αργότερα, απαιτεί συχνά μια ρίζα με τρία σύμφωνα· επομένως, το δεύτερο σύμφωνο στη Γονική Ρίζα διπλασιάζεται για να μετατρέψει τη Γονική Ρίζα με δύο σύμφωνα σε μια ρίζα με τρία σύμφωνα. Το νόημα αυτού του παραγώγου από τη γονική ρίζα είναι συνήθως πανομοιότυπο με το νόημα της αρχικής γονικής ρίζας. Όπως στο παραπάνω παράδειγμά μας, το δεύτερο γράμμα **פ** διπλασιάζεται, σχηματίζοντας τη ρίζα **שפפ** (shaphaph), που σημαίνει επίσης "φίδι".

Παιδικές ρίζες

Από τα 22 γράμματα του εβραϊκού αλφαβήτου, 4 διπλασιάζονται ως σύμφωνα και φωνήεντα, τα **א** (α), **ע** (ε), **ו** (ο και ου) και **י** (ι).

Μια παιδική ρίζα σχηματίζεται με την προσθήκη ενός από τα σύμφωνα/φωνήεντα ως πρόθημα (μπροστά), επίθημα (στο τέλος) ή επίθημα (στη μέση) στη γονική ρίζα. Ενώ η Γονική Ρίζα αντιπροσωπεύει ένα συγκεκριμένο θέμα με ευρύ φάσμα μνημονικών σημασιών, ο σκοπός της Παιδικής Ρίζας είναι να διαχωρίσει τις διάφορες μνημονικές σημασίες της Γονικής Ρίζας. Επομένως, όλες οι Παιδικές Ρίζες που σχηματίζονται από τη Γονική Ρίζα σχετίζονται άμεσα ως προς τη σημασία τους με τη Γονική Ρίζα. Παρακάτω παρατίθενται οι Παιδικές Ρίζες, όπως απαντώνται στο βιβλικό κείμενο, που σχηματίζονται από τη Γονική Ρίζα **רעב** / **רב** / baI, η οποία έχει τη γενική σημασία "ροή", καταδεικνύοντας τη στενή σχέση μεταξύ τους και με τη Γονική Ρίζα.

רעבא	a.b.l	μάρανση: μια εκροή ζωής
רעבז	h.b.l	άδειο: εκροή περιεχομένου
רעבב	b.h.l	πανικός: μια ροή των εσωτερικών
רעבז	b.l.h	γερασμένο: μια ροή μακριά από τη νεολαία
רעבב	b.w.l	πλημμύρα: μια βαριά ροή του νερού
רעבב	y.b.l	ρεύμα: μια ροή του νερού

Τοποθετώντας το σύμφωνο γράμμα **נ** (nun) μέσα στη Γονική Ρίζα, σχηματίζεται ένας νέος τύπος Παιδικής Ρίζας. Αυτή η Παιδική Ρίζα είναι πολύ στενά συνδεδεμένη με τη γονική. Για παράδειγμα, η Γονική Ρίζα **אנח** / **חנ** anah σημαίνει μύτη ή το άνοιγμα των ρουθουνιών, όπως όταν θυμώνεις. Η Παιδική Ρίζα **אנחא** / **אנח** anah σημαίνει επίσης θυμωμένος.

Υιοθετημένες ρίζες

Υπάρχουν δύο μορφές υιοθετημένων ριζών, οι οποίες πιθανώς προήλθαν σε μεταγενέστερο χρόνο κατά την εξέλιξη της γλώσσας ή υιοθετήθηκαν από άλλη σημιτική γλώσσα. Η πρώτη σχηματίζεται με την προσθήκη ενός τρίτου συμφώνου σε μια γονική ρίζα σχηματίζοντας μια νέα ρίζα πιο συγκεκριμένη σε σημασία από τη γονική, όπως τα παρακάτω παραδείγματα:

𐤂	p.r	Γονική Ρίζα που σημαίνει σπάω
𐤁𐤂	p.r.c	ξεπροβάλλω
𐤁𐤂𐤀	p.r.k	διαχωρίζω
𐤁𐤂𐤅	p.r.s	σπάω σε κομμάτια
𐤁𐤂𐤅	p.r.q	αποσπώ/αποσυνδέω
𐤁𐤂𐤅𐤂	p.r.ts	σπάω-ανοίγω

Ο δεύτερος τύπος υιοθετημένης ρίζας φαίνεται να είναι μια ρίζα τριών συμφώνων που εξελίχθηκε από τη γονική ρίζα σε μια νέα λέξη με παρόμοιο ήχο. Καθώς μια γλώσσα εξελίσσεται, οι λέξεις ανταλλάσσουν γράμματα με παρόμοια ηχητικά γράμματα και προστίθενται πρόσθετα γράμματα. Για παράδειγμα, η λέξη 𐤁𐤂𐤅 / derek που σημαίνει "δρόμος" πιθανότατα εξελίχθηκε από τη λέξη 𐤁𐤂 που σημαίνει "μονοπάτι".

Λέξεις

Οι πιο συνηθισμένες λέξεις είναι αυτές που προέρχονται απευθείας από τη γονική, τη Ρίζα του Παιδιού ή την υιοθετημένη ρίζα. Για παράδειγμα, η λέξη 𐤀𐤂 / kohen, που σημαίνει "ιερέας", προέρχεται απευθείας από τη παιδική ρίζα 𐤀𐤂.

Προσθέτοντας συγκεκριμένα γράμματα σε συγκεκριμένα σημεία μέσα στη ρίζα της λέξης σχηματίζονται άλλες λέξεις. Μερικές από τις πιο συνηθισμένες προσθήκες στην αρχική ρίζα που βρέθηκαν είναι:

1. ένα 𐤍 / m ή 𐤎 / n που προστίθεται στο μπροστινό ή στο πίσω μέρος της ριζικής λέξης
2. ένα 𐤑 / h ή 𐤒 / he, ή 𐤓 / ti ή 𐤔 / wt ή 𐤕 / ni ή 𐤖 / wn που προστίθεται στο πίσω μέρος της ριζικής λέξης
3. ένα 𐤗 / i ή 𐤘 / w ή 𐤙 / y ή 𐤚 / i που προστίθεται μπροστά από το τελευταίο γράμμα της ριζικής λέξης.

Οφέλη από τη μελέτη λέξεων με κοινή ρίζα

Καθώς όλες οι ρίζες και οι λέξεις, οι οποίες προέρχονται από τη γονική ρίζα, σχετίζονται ως προς τη σημασία τους με τη γονική ρίζα, μπορούμε να συγκρίνουμε τις σημασίες τους για να σχηματίσουμε μια σαφέστερη εικόνα της αρχικής σημασίας της γονικής ρίζας. Τα εικονογράμματα της Γονικής Ρίζας θα μας βοηθήσουν επίσης να προσδιορίσουμε την αρχική σημασία αυτής της Γονικής Ρίζας. Μόλις προσδιοριστεί το νόημα της Γονικής Ρίζας, αυτό με τη σειρά του θα μας βοηθήσει να προσδιορίσουμε καλύτερα τις ρίζες και τις λέξεις που προέρχονται από τη γονική. Ας χρησιμοποιήσουμε τη Γονική Ρίζα 𐤁𐤂 / ἰ.κ ως παράδειγμα·

Ρίζα	Λέξη	Έννοια
Γονική	𐤒𐤑	πορεύεσθαι
Παιδική	𐤒𐤑𐤕	πορεύεται
	𐤒𐤑𐤕𐤕	βήμα
	𐤕𐤒𐤑𐤕	πορεία
	𐤒𐤑𐤕𐤕𐤕	περπάτημα
	𐤕𐤒𐤑𐤕𐤕𐤕	περπατώντας
Παιδική	𐤒𐤑𐤕𐤕	περπατά

Τα πρωτότυπα εικονογραφήματα της Γονικής Ρίζας είναι το 𐤒𐤑 και είναι οι εικόνες ενός ραβδιού βοσκού και της παλάμης του χεριού. Ενώ αυτά τα εικονογράμματα μπορεί να έχουν ένα ευρύ φάσμα σημασιών λόγω των διαφόρων μνημονικών αντιλήψεων, οι λέξεις που προέρχονται από αυτά έχουν τις σημασίες περπάτημα, βήμα και πορεία. Επομένως, μπορούμε να κατανοήσουμε τα εικονογράμματα ως "να κουβαλάς ένα **ραβδί** στην **παλάμη** για να περπατάς".

Ανακατασκευάζοντας τις γονικές ρίζες

Τα νοήματα των Γονικών Ριζών παρέχουν τη βάση για το νόημα όλων των Παιδικών Ριζών που σχηματίζονται από αυτές. Αυτές οι Γονικές Ρίζες είχαν γενική σημασία, ενώ οι Παιδικές Ρίζες που προέρχονται από αυτές αποκτούν πιο συγκεκριμένη σημασία. Για παράδειγμα, η Γονική Ρίζα "𐤒𐤑" (BP) σημαίνει, σιτάρι, αλλά μπορεί επίσης να σημαίνει οποιοδήποτε προϊόν του σιταριού, όπως: λίπος, κρέας, πουλί, σαπούνι και καθάρισμα. Οι παιδικές ρίζες φέρουν την πιο συγκεκριμένη σημασία, όπως: "𐤒𐤑𐤕" (ABP) που σημαίνει, πτηνό· "𐤕𐤒𐤑" (BPA) που σημαίνει, λίπος και κρέας· "𐤕𐤒𐤑𐤕" (BXP) που σημαίνει, σαπούνι και καθάρισμα· και "𐤕𐤒𐤑𐤕" (BPX) που σημαίνει, σιτάρι.

Ένα λειτουργικό λεξικό των γονικών ριζών είναι ωφέλιμο για τη μελέτη των λέξεων και τη βιβλική κατανόηση. Δύο προβλήματα ανακύπτουν κατά την εργασία με τις γονικές ρίζες. Πρώτον, δεν έχουν επιβιώσει όλες οι Γονικές Ρίζες μέχρι σήμερα και δεύτερον, όσες έχουν επιβιώσει έχουν συχνά γίνει συγκεκριμένες στη σημασία τους, χάνοντας την αρχική γενική σημασία. Ενώ ολόκληρο το σύστημα των Γονικών Ριζών δεν μπορεί να επιτευχθεί πλήρως, υπάρχουν τεχνικές για την ανακατασκευή του για τους σκοπούς των βιβλικών μελετών.

Μέθοδοι για την ανακατασκευή της αρχικής γονικής ρίζας

1. Εικονογράμματα - Τα εικονογράμματα παρέχουν τη βασική σημασία της ρίζας, όπως αποδείχθηκε προηγουμένως.

2. Λέξεις - Συγκρίνοντας όλες τις λέξεις που προέρχονται από τη Γονική Ρίζα, μπορεί να βρεθεί η γενική σημασία της Γονικής Ρίζας. Για παράδειγμα, "𐤒𐤑" (BP) σημαίνει, σιτάρι· "𐤒𐤑𐤕" (BPBP) σημαίνει, πτηνό· και "𐤕𐤒𐤑" (BPP) σημαίνει, καθαρό ή αγνό. Όσο περισσότερες λέξεις είναι διαθέσιμες, τόσο πιο σαφής θα είναι ο ορισμός της Γονικής Ρίζας.

3. Παιδικές ρίζες - Όλες οι λέξεις που προέρχονται από μια παιδική ρίζα βοηθούν στην ανακατασκευή της αρχικής σημασίας της παιδικής ρίζας με τον ίδιο τρόπο που αναφέρθηκε παραπάνω για τη γονική ρίζα. Όλοι οι ορισμοί της Παιδικής Ρίζας θα βοηθήσουν στη συνέχεια στην ανακατασκευή της γενικής σημασίας της Γονικής Ρίζας.

4. Αδελφές γλώσσες - Σημιακές γλώσσες όπως η Ουγκαριτική, η Αραμαϊκή, η Φοινικική, η Μωαβιτική κ.λπ. είναι στενά συνδεδεμένες με την Εβραϊκή και πολλές φορές οι λέξεις είναι πανομοιότυπες. Οι λέξεις από αυτές τις γλώσσες μπορούν να βοηθήσουν στην ανακατασκευή της Παιδικής και της Γονικής Ρίζας.

Ενώ τα εικονογράμματα, οι λέξεις και οι Παιδικές Ρίζες συμβάλλουν στην ανακατασκευή της Γονικής Ρίζας, η Γονική Ρίζα θα βοηθήσει με τη σειρά της στον καθορισμό των Παιδικών Ριζών και των Λέξεων. Η χρήση αυτού του Συστήματος Ριζών της εβραϊκής γλώσσας είναι επωφελής για την εύρεση της σωστής εβραϊκής σημασίας των λέξεων εξετάζοντας τη συνολική εικόνα των σχετικών λέξεων και ριζών. Αυτό μπορεί να είναι πολύ επωφελές όταν προσπαθείτε να μεταφράσετε ασαφείς ή συχνά χρησιμοποιούμενες λέξεις. Η μετάφραση εβραϊκών λέξεων, οι οποίες χρησιμοποιούνται μόνο μία ή δύο φορές στα βιβλικά κείμενα, είναι πολύ δύσκολο να οριστούν λόγω έλλειψης πλαισίου. Αλλά, όταν χρησιμοποιούμε το σύστημα των ριζών της Εβραϊκής, μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε τις πολλές συγγενείς λέξεις που προέρχονται από την ίδια Γονική Ρίζα για να βοηθήσουμε στον ορισμό της λέξης.

Ακόμη και αν μια Γονική Ρίζα δεν βρίσκεται στο βιβλικό κείμενο ή σε άλλη σχετική γλώσσα, μπορεί να ανακατασκευαστεί με τη χρήση των παραπάνω μεθόδων και να είναι χρήσιμη για τον ορισμό των άλλων λέξεων και ριζών που σχηματίζονται από αυτήν.

Το Παράρτημα "Ε" είναι ένα λεξικό των Αρχαίων Εβραϊκών Γονικών Ριζών. Αυτό το λεξικό δίνει το πολιτιστικό υπόβαθρο και τη σχέση του με τις Παιδικές Ρίζες, οι οποίες προέρχονται από αυτές. Το Παράρτημα "ΣΤ" διασταυρώνει το σύστημα αρίθμησης του Λεξικού του Strong με το σύστημα αρίθμησης του Αρχαίου Εβραϊκού Λεξικού.

6. — Μελέτη λέξεων

Σκοπός αυτού του βιβλίου είναι να παράσχει στον αναγνώστη τα εργαλεία και τις πηγές για να διαβάσει τη Βίβλο με εβραϊκή κατανόηση και να δει το κείμενο μέσα από τα μάτια του αρχαίου Εβραίου που το έγραψε.

Ας βάλουμε τώρα όλες αυτές τις "τεχνικές" πληροφορίες σε εφαρμογή κοιτάζοντας ένα χωρίο με εβραϊκά μάτια.

Θεός

"Θεός Ύψιστος, Δημιουργός του ουρανού και της γης". (Γένεση 14.22)

Θα εξετάσουμε δύο λέξεις μέσα σε αυτή την πρόταση, τον Θεό και τον Δημιουργό. Και οι δύο αυτές λέξεις είναι αφηρημένες λέξεις από την ελληνική σκέψη. Στόχος μας είναι να βρούμε το απτό συγκεκριμένο εβραϊκό πλαίσιο αυτών των λέξεων που θα αποκαλύψει την καρδιά του Θεού Δημιουργού

Η εβραϊκή λέξη που μεταφράζεται ως "Θεός" είναι **ֵל** / ελ και είναι μια λέξη της γονικής ρίζας. Τα αρχαία εικονογράμματα για αυτή τη ρίζα είναι **𐤀𐤋**. Η πρώτη εικόνα (θυμηθείτε ότι τα Εβραϊκά διαβάζονται από δεξιά προς τα αριστερά) είναι ένα κεφάλι βοδιού που αντιπροσωπεύει τη δύναμη λόγω της μεγάλης του δύναμης. Η δεύτερη είναι ένα ραβδί βοσκού και αντιπροσωπεύει την εξουσία καθώς και ένα ζυγό. Μια ομάδα βοδιών που ήταν ζυγωμένα μαζί έσερνε ένα κάρο ή ένα άροτρο. Για την εκπαίδευση των νεότερων βοδιών, ένα μεγαλύτερο και πιο έμπειρο βόδι ως αρχηγός ζυγίστηκε με τα νεότερα. Η εβραϊκή σημασία του **ֵל** / ελ είναι "ισχυρός ηγέτης". Οι Αρχαίοι Εβραίοι έβλεπαν τον εαυτό τους ζυγωμένο με τον Θεό, ο οποίος τους δίδασκε πώς να περπατούν μια σωστή ζωή.

Δημιουργός

Η δεύτερη λέξη, Δημιουργός, είναι η εβραϊκή λέξη **בִּנְיָ** φανε που προέρχεται από τη γονική ρίζα **בָּן** / ρεν που σημαίνει φωλιά. Τα εικονογράμματα για αυτή τη λέξη είναι **𐤁𐤍**. Το πρώτο εικονογράφημα είναι ο ήλιος στον ορίζοντα όπου συγκεντρώνεται το φως. Η μνημονική σημασία αυτού του γράμματος είναι η συγκέντρωση. Η δεύτερη εικόνα είναι ένας σπόρος. Ο συνδυασμός αυτών των γραμμάτων σημαίνει "συγκέντρωση για τους σπόρους". Πριν το πουλί γεννήσει τα αυγά του συγκεντρώνει υλικά για να φτιάξει τη φωλιά του. Η παιδική ρίζα **בָּן** / **בִּנְיָ** έχει τη σημασία της απόκτησης των υλικών για τη φωλιά. Οι αρχαίοι Εβραίοι έβλεπαν τον Θεό ως ένα πουλί που χτίζει μια φωλιά, τον ουρανό και τη γη, για τα παιδιά του.

Η εβραϊκή κατανόηση αυτού του στίχου είναι ότι ο Θεός συγκέντρωσε τους ουραμούς και τη γη ως φωλιά για τα παιδιά του, τα οποία θα μπορούσε να θρέψει και να φροντίσει ως μητέρα και να τα διδάξει και να τα καθοδηγήσει στην αλήθεια, ζυμώνοντάς τα με τον εαυτό του.

Φωνή

Ας δούμε το Δευτερονόμιο 5.22 ως άλλο παράδειγμα του πώς η εβραϊκή κατανόηση των λέξεων αποκαλύπτει την καρδιά του Θεού.

"Αυτές είναι οι εντολές που διακήρυξε ο Κύριος με δυνατή φωνή σε ολόκληρη τη συνέλευσή σας εκεί στο βουνό από τη φωτιά".

Δύο λέξεις σε αυτό το απόσπασμα, συνέλευση και φωνή, προέρχονται από την ίδια γονική ρίζα קָו / קָו / קָו . Έχουμε εξετάσει προηγουμένως αυτά τα δύο εικονογράμματα σε αυτό το κεφάλαιο. Το πρώτο γράμμα είναι ο ήλιος στον ορίζοντα που σημαίνει, να συγκεντρωθείς. Το δεύτερο γράμμα είναι το ραβδί του βοσκού. Συνδυασμένα έχουν τη σημασία "συγκεντρώνομαι στο ραβδί του βοσκού".

Ο βοσκός έφερε ένα ραβδί ως εργαλείο για να οδηγεί και να καθοδηγεί τα πρόβατα, καθώς και για να τα πειθαρχεί και να τα προστατεύει. Το ραβδί αποτελεί ένδειξη της εξουσίας του πάνω στα πρόβατα. Όταν ο βοσκός καλεί το κοπάδι, αυτά αναγνωρίζουν τη φωνή του και συγκεντρώνονται κοντά του. Η εβραϊκή λέξη קָו / קָו / קָו (που μεταφράζεται ως "φωνή" στο παραπάνω χωρίο μας) είναι "η φωνή του βοσκού". Η εβραϊκή λέξη קָו / קָו / קָו (που μεταφράζεται ως "συγκέντρωση" παραπάνω) είναι "η συγκέντρωση των προβάτων στη φωνή του βοσκού".

Η αρχαία εβραϊκή κατανόηση αυτού του στίχου είναι ότι ο Θεός είναι ο βοσκός που θα διδάξει και θα προστατεύσει τα πρόβατά του και όταν τα καλεί, αυτά έρχονται σε αυτόν ως το κοπάδι του.

Αρχαίες εβραϊκές λέξεις

Εξετάζοντας τους τίτλους των μελών της οικογένειας μέσα από τα εικονογραφικά γράμματα που σχηματίζουν τις λέξεις, μπορούμε να κατανοήσουμε καλύτερα τον εβραϊκό ορισμό αυτών των λέξεων.

Πατέρας

Το πρώτο γράμμα είναι το ב / ב , μια εικόνα ενός βοδιού. Καθώς το βόδι είναι ισχυρό, το γράμμα έχει επίσης τη σημασία του ισχυρού. Το δεύτερο γράμμα, יט / יט , είναι η εικόνα της σκηνης ή του σπιτιού όπου διαμένει η οικογένεια.

בית

Αυτός που δίνει δύναμη στο σπίτι

Μητέρα

Αυτή η λέξη αρχίζει επίσης με το γράμμα **ש** / ραλ, που σημαίνει "ισχυρή". Το δεύτερο γράμμα είναι το **מ** / μα, που σημαίνει νερό. Τα δύο γράμματα μας δίνουν τη σημασία του "ισχυρού νερού". Οι Εβραίοι έφτιαχναν κόλλα βράζοντας δέρματα ζώων σε νερό. Καθώς το δέρμα διαλυόταν, στην επιφάνεια του νερού σχηματιζόταν ένα κολλώδες παχύρρευστο υγρό. Αυτό το παχύρρευστο υγρό αφαιρούνταν και χρησιμοποιούνταν ως συνδετικό υλικό —"ισχυρό νερό".

מש

Αυτός που συγκολλάει/συνδέει την οικογένεια

Αδελφός

Αυτή η λέξη αρχίζει επίσης με **ש** / ραλ, που σημαίνει "ισχυρός". Το δεύτερο γράμμα είναι το **ב** / βετ, μια εικόνα ενός τοίχου. Αυτά τα γράμματα μας δίνουν τη σημασία "ισχυρός τοίχος" ή "ισχυρό εμπόδιο". Η αγγλική έννοια του τοίχου περιγράφει οτιδήποτε έχει ψηλή κάθετη εμφάνιση. Η εβραϊκή έννοια του τείχους είναι οποιοδήποτε εμπόδιο, ανεξάρτητα από την κατασκευή του.

בש

Κάποιος που δρα ως ισχυρό φράγμα για την προστασία του οικογένεια

Υιός

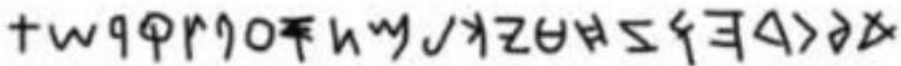
Η λέξη αυτή αρχίζει με το **ב** / βετ, που σημαίνει "σκηνή" ή την "οικογένεια" που κατοικεί σε αυτήν. Το δεύτερο γράμμα είναι το **ש** / νουν, η εικόνα ενός σπόρου. Ο σπόρος είναι μια νέα γενιά ζωής που θα αναπτυχθεί και θα παράγει μια νέα γενιά.

בש

Αυτός που συνεχίζει την οικογενειακή γραμμή

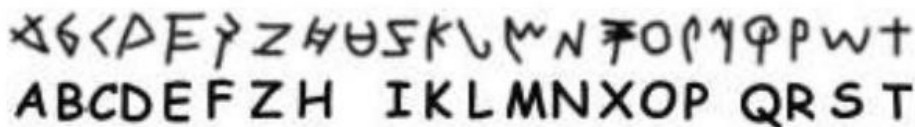
7. — Εβραϊκή προέλευση των αγγλικών

Όπως συζητήσαμε, το σύγχρονο εβραϊκό αλφάβητο προέρχεται από τα αρχαία εβραϊκά εικονογράμματα. Οι Ρωμαίοι με τη σειρά τους υιοθέτησαν το ελληνικό αλφάβητο, που επίσης προέρχεται από τα αρχαία εβραϊκά εικονογράμματα, για το λατινικό αλφάβητο, από το οποίο προέρχεται το αγγλικό μας αλφάβητο. Έμμεσα, το δικό μας αλφάβητο προέρχεται από τα αρχαία εβραϊκά εικονογράμματα. Παρακάτω παρουσιάζεται το αρχαίο εβραϊκό αλφάβητο, όπως εμφανίστηκε γύρω στο 1000 π.Χ. (εικ. 20).



Εικόνα 20 Το αρχαίο εβραϊκό αλφάβητο γύρω στο 1000 π.Χ.

Όταν το παραπάνω αλφάβητο αντιστραφεί, καθώς οι Έλληνες, οι οποίοι υιοθέτησαν το αρχαίο εβραϊκό αλφάβητο, έγραφαν από αριστερά προς τα δεξιά, μπορούμε να δούμε μια πολύ μεγάλη ομοιότητα με το αγγλικό μας αλφάβητο (εικ. 21).



ΕΛΛ. Α Β Γ Δ Ε F Z Η Θ Ι Κ Λ Μ ΝΞΟ Π Μ Ϙ Ρ Σ Τ

Εικόνα 21 Το αρχαίο εβραϊκό αλφάβητο γύρω στο 1000 π.Χ. (κατοπτρική εικόνα)

Ένας εκπληκτικός αριθμός αγγλικών λέξεων προέρχεται από τα εβραϊκά. Για παράδειγμα, η εβραϊκή λέξη **יָפֵר** / περι, που σημαίνει φρούτο, είναι παράγωγο της γονικής ρίζας **פֵר** / παρ. Οι αγγλικές λέξεις pear (αχλάδι), prune (δαμάσκηνο), persimmon (λωτός) και apricot (βερικόκο), όλα φρούτα, προέρχονται από τη ρίζα **פֵר** / παρ.

Μέσα από την εξέλιξη της γλώσσας, είναι σύνηθες παρόμοιοι ήχοι να αντικαθιστούν τον αρχικό ήχο. Οι ήχοι "ρ" και "λ" συχνά εναλλάσσονται, καθώς και οι δύο είναι φωνητικά σύμφωνα και μπορούν να προφέρονται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Οι αγγλικές λέξεις για φρούτα apple (μήλο) και plum (δαμάσκηνο), προέρχονται επίσης από τη ρίζα **פֵר** / παρ με το "r (ρ)" να έχει αντικατασταθεί με τον ήχο "l (λ)".

Μια άλλη συνηθισμένη αλλαγή ήχου γίνεται με τα χείλη, όπως το "μπ", το "π", το "β" και το "φ". Οι αγγλικές λέξεις berry (μούρο) και fruit (φρούτο), προέρχονται επίσης από τη ρίζα **פֵר** / παρ με το "π" να ανταλλάσσεται με τον ήχο "b (μπ)" και "f (φ)". Επιπλέον, τα

γράμματα μερικές φορές αλλάζουν θέση, όπως η λέξη φρούτου grape (σταφύλι) και ripe (ώριμο).

Ένα άλλο παράδειγμα είναι η γονική ρίζα **ב** / μπαρ, που σημαίνει σιτάρι. Από αυτή τη ρίζα προέρχονται αρκετές αγγλικές λέξεις που σχετίζονται με το "grain (σιτηρά)", όπως: barley (κριθάρι), bread (ψωμί) και beer (μπύρα) (προϊόντα σιτηρών), boar (αγριογούρουνο), bird (πουλί) και bear (αρκούδα) (ζώα που παχαίνουν με σιτηρά) και barn (αχυρώνας) (χώρος αποθήκευσης σιτηρών).

Παρακάτω παρατίθεται ένας πολύ μικρός κατάλογος εβραϊκών λέξεων που είναι πρακτικά πανομοιότυπες στην προφορά και τη σημασία με τα αγγλικά.

Εβραϊκά	Προφορά	Έννοια	Αγγλικά
Hebrew	Pronunciation	Meaning	English
אִישׁ	eesh	each	each
נֹד	nod	nod	nod
גַּמֵּל	gamel	camel	camel
נָפַל	naphal	fall	fall
עָבַר	over	over	over
אֵלֶפֶת	eleph	bull	elephant
טָל	tal	tall	tall
אֵשׁ	eysh	fire	ash
כָּפַר	caphar	cover	cover
קוֹל	qol	voice	call
סַפִּיר	saphiyr	sapphire	sapphire
שָׂק	saq	sack	sack
תּוֹר	tur	travel	tour
תָּפַח	taph	beat	tap
אֶרֶץ	erets	land	earth
צֶדֶד	tsad	side	side
סַר	sar	prince	sir
סֶךָ	sak	shack	shack
שָׂדֵה	sadeh	field	sod
מוֹק	moq	mock	mock
לִק	laq	lick	lick
לֵב	lev	heart	love
כֶּסֶה	kasah	cover	case

Συμπέρασμα

Αυτό το βιβλίο περιέχει τα εργαλεία που θα χρειαστείτε για να αρχίσετε να αναζητάτε τις εικονογραφικές σημασίες των εβραϊκών λέξεων. Άλλα βοηθητικά υλικά, τα οποία θα σας φανούν χρήσιμα στη μελέτη των λέξεων, είναι λεξικά όπως το "Vines Expository Dictionary of Biblical Words" ή το "Strong's Hebrew Dictionary". Οι εγκυκλοπαίδειες της Βίβλου είναι μια άλλη πολύτιμη πηγή για να μάθετε για τον πολιτισμό και τον τρόπο ζωής των αρχαίων Εβραίων.

Ελπίδα του συγγραφέα είναι ότι και άλλοι θα ανακαλύψουν την αξία και τη χαρά της μελέτης της αρχαίας εβραϊκής γλώσσας, του αλφαβήτου και του βιβλικού κειμένου. Τα Σεμινάρια και τα Πανεπιστήμια δίνουν έμφαση στην ελληνική γλώσσα, αγνοώντας πρακτικά τη γλώσσα και τον πολιτισμό των Αρχαίων Εβραίων. Αυτή τη στιγμή γίνονται πολύ λίγες έρευνες και μελέτες σε αυτόν τον τομέα της γλωσσικής μελέτης, αλλά ελπίζουμε ότι αυτό θα αλλάξει στο μέλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες ή ερωτήσεις σχετικά με την αρχαία εβραϊκή γλώσσα και το αλφάβητο, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση:

The Ancient Hebrew Research Center
(Το Κέντρο Έρευνας της Αρχαίας Εβραϊκής Γλώσσας)
<https://www.ancient-hebrew.org>

Παρακάτω παρουσιάζεται η διαδικασία ανακατασκευής των αρχικών χαρακτηριστικών κάθε εβραϊκού γράμματος χρησιμοποιώντας τις μεθόδους που περιγράφηκαν προηγουμένως.

𐤀 𐤁 א / אל / א ק א * א * א א א א א א א א א א

Εικονογράφημα (μορφή): Όλες οι πηγές συμφωνούν ότι η αρχική μορφή αυτού του γράμματος είναι 𐤀, κεφαλή βοδιού.

Μνημονικό (έννοια): Μυς -- το βόδι είναι το ισχυρότερο από τα κτηνοτροφικά ζώα· ζυγός -- το βόδι τοποθετείται σε ζυγό για να τραβήξει ένα φορτίο ή να οργώσει· αρχηγός -- ένα μεγαλύτερο έμπειρο βόδι, ως αρχηγός, συχνά ζυγίζεται με ένα νεότερο βόδι για να το διδάξει· βελανιδιά -- το ισχυρότερο από τα δάση· κριάρι -- ο ισχυρός αρχηγός του κοπαδιού· αρσενικό ελάφι -- ο ισχυρός αρχηγός του δάσους· χοντρή ουρά -- το ισχυρό μέρος του προβάτου· στύλος, αφίδα -- τα ισχυρά μέλη που στηρίζουν ένα κτίριο.

Συλλαβικό (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό, ελληνικό και αραβικό όνομα για αυτό το γράμμα είναι אֵלֶף = άλεφ / أَلِفٌ = αλίφ / άλφα. Το αρχικό όνομα με δύο γράμματα πρέπει να έχει εξελιχθεί στο σημερινό όνομα με τρία γράμματα εδώ και πολύ καιρό. Αυτό είναι το μοναδικό εικονογράφημα για το οποίο δεν μπορεί να βρεθεί το αρχικό όνομα με δύο γράμματα. Στρεφόμεστε τότε στον πολιτισμό των Αρχαίων Εβραίων και στους αδελφούς πολιτισμούς για να βρούμε το αρχικό όνομα. Πολλοί πολιτισμοί της Εγγύς Ανατολής λάτρευαν τον θεό "אֵל / ελ ή αλ", ο οποίος απεικονίζεται ως ταύρος στα γλυπτά του θεού τους. Όταν το Ισραήλ σχημάτισε μια εικόνα θεού στο όρος Σινά, επέλεξε ένα μοσχάρι (νεαρό ταύρο). Αυτά τα στοιχεία δείχνουν ότι η λέξη "אֵל / ελ" ήταν κατανοητή ως ταύρος.

Φωνητική (ήχος): Στα σύγχρονα εβραϊκά καθώς και στα αραβικά, το γράμμα αυτό είναι σιωπηλό, αλλά είχε ήχο "α" όταν το υιοθέτησε η ελληνική γλώσσα. Αυτό το γράμμα ήταν αρχικά φωνήεν και πιθανότατα ένας ήχος "α".

𐤀 𐤁 א / מֵטֵט

Εικονογράφημα (μορφή): Η εβραϊκή λέξη μετ σημαίνει "σπίτι" ή "σκηνή". Υπάρχουν διάφορες προτάσεις για την αρχική μορφή αυτού του γράμματος, όπως 𐤀, 𐤁, 𐤂 και 𐤃. Η εικόνα 𐤀 είναι μια τέλεια αναπαράσταση της νομαδικής σκηνης που χωριζόταν σε δύο τμήματα, ένα ανδρικό και ένα γυναικείο, με την



είσοδο στο μπροστινό μέρος της σκηνής στο τμήμα των ανδρών και μια είσοδο από το τμήμα των ανδρών στο τμήμα των γυναικών.

Μνημονικό (έννοια): Μέσα - σημασία έχει η οικογένεια που βρίσκεται μέσα στη σκηνή και όχι η ίδια η δομή.

Συλλαβικό (όνομα): Η σκηνή είναι μια από τις πιο σημαντικές λέξεις που έχουν σημασία για το είδος της σκηνής. Η σύγχρονη εβραϊκή (μπετ), η ελληνική (βήτα) και η αραβική هـ / ة (μπα) συμφωνούν με την αρχική ονομασία כב / μπετ, που σημαίνει, σπίτι ή σκηνή.

Φωνητικό (ήχος): Οι σύγχρονοι ήχοι για αυτό το γράμμα είναι "μπ" και "β" και είναι πιθανότατα αρχικοί.

𐤂 / Gam / Γαμ

Εικονογράφημα (μορφή): Το παλαιότερο γνωστό εικονογράφημα για αυτό το γράμμα είναι το  και είναι πιθανώς η εικόνα ενός ποδιού παρόμοιο με το αιγυπτιακό ιερογλυφικό .

Μνημονικό (έννοια): περπάτημα, συλλογή, μεταφορά -- η λειτουργία του ποδιού. Ομάδα -- μια συγκέντρωση ανθρώπων ή πραγμάτων.

Συλλαβικό (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό όνομα για αυτό το γράμμα είναι גמל γκίμελ. Το ελληνικό γάμμα και το αραβικό گ (τζιμ) ονόματα για αυτό το γράμμα, μας παρέχουν το αρχικό όνομα των δύο γραμμάτων כג / γκαμ που σημαίνει μαζεύω.

Φωνητικό (ήχος): Τα σύγχρονα εβραϊκά και ελληνικά συμφωνούν ότι το γράμμα προφέρεται "γκ ή γ", ενώ τα αραβικά έχουν τον ήχο "τζ", παράγωγο του ήχου "γκ".

𐤃 / Ntal

Εικονογράφημα (μορφή): Οι αρχαίοι αλφαβητικοί πίνακες περιλαμβάνουν δύο πιθανότητες για την αρχαία εικονογραφική μορφή αυτού του γράμματος, נ (ένα ψάρι - "dahg" στα εβραϊκά) και ד (εικόνα πόρτας σκηνής - "dahl" ή "delet" στα εβραϊκά). Η σύγχρονη ονομασία για το γράμμα αυτό είναι dalet που σημαίνει πόρτα υποδεικνύοντας ότι η αρχική μορφή του γράμματος είναι το ד.

Μνημονικό (έννοια): κρέμασμα - η πόρτα της σκηνής κρέμεται από τον οριζόντιο στύλο, όπως φαίνεται στην εικόνα του γράμματος. Κίνηση - η πόρτα χρησιμοποιείται για να κινείται μέσα και έξω ή μπρος-πίσω μέσα στη σκηνή. αδύναμος, φτωχός - αυτός που κατεβάζει το κεφάλι του, όπως στη φτώχεια.

Συλλαβική (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό όνομα για αυτό το γράμμα είναι dalet (3 σύμφωνα), το αραβικό όνομα του دال / dal (η αρχική ρίζα με 3 σύμφωνα), που σημαίνει πόρτα, μας δίνει το αρχικό όνομα με δύο γράμματα.

Φωνητικό (ήχος): (dalet), ελληνικά (δέλτα) και αραβικά (dal) συμφωνούν ότι ο ήχος για αυτό το γράμμα είναι "d".

ד פּ / He

Εικονογράφημα (μορφή): Πιο πολλές πηγές συμφωνούν ότι η αρχική εικόνα είναι ένας άνδρας με τα χέρια του υψωμένα σαν να δείχνει προς κάτι.

Μνημονική (έννοια): Κοιτάζτε - όταν κάποιος βλέπει ένα σπουδαίο θέαμα πετάει τα χέρια του προς αυτό και αναστενάζει λέγοντας "κοίτα αυτό". αποκαλύπτω - ένα δείξιμο προς ένα θέαμα για να το δείξει σε κάποιον άλλο. αναπνοή - όπως όταν αναστενάζει.

Συλλαβισμός (όνομα): Ονομάζεται με τον όρο "αναστεναγμός". Η σύγχρονη εβραϊκή (he) και η αραβική (he) έχουν διατηρήσει το αρχικό όνομα των δύο γραμμάτων כּה / he που σημαίνει κοιτάζτε.

Φωνητικό (ήχος): Αυτό το γράμμα είχε αρχικά έναν σύμφωνο ήχο "h", όπως διατηρήθηκε στη Σύγχρονη Εβραϊκή, καθώς και έναν φωνηεντικό ήχο "ε", όπως διατηρήθηκε στην Ελληνική.

ו ם / Waw



Εικονογράφημα (μορφή): Η αρχαία εικονογραφική μορφή για αυτό το αλφάβητο περιλαμβάνει δύο είδη γραμμάτων, το ו και το ם. Η εβραϊκή λέξη waw / waw σημαίνει στύλος. Οι στύλοι της σκηνής ήταν κατασκευασμένοι από ξύλο και μπορεί να είχαν σχήμα ו όπως στην πρώτη εικόνα για να μην γλιστράει το σχοινί.

Μνημονικό (έννοια): προσθήκη, ασφάλεια – ο στύλος χρησιμοποιείται για τη στερέωση ή το δέσιμο της σκηνής ή άλλων αντικειμένων μεταξύ τους.

Συλλαβικό (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό όνομα για αυτό το γράμμα είναι וו / waw, που σημαίνει στύλος, διατηρώντας το αρχικό όνομα των δύο γραμμάτων.

Φωνητικό (ήχος): Ενώ η σύγχρονη προφορά αυτού του γράμματος είναι "waw", ο αρχικός ήχος αυτού του γράμματος ήταν "w" και διατηρείται στη σύγχρονη αραβική γλώσσα ως "waw". Αυτό το γράμμα διπλασιάζεται επίσης ως φωνήεν με τον ήχο "ow" και "uw", τον οποίο η σύγχρονη εβραϊκή γλώσσα έχει διατηρήσει.

𐤇 𐤇 = 𐤇 / Zan

Εικονογράφημα (μορφή): Η πιο αρχαία εικόνα γι' αυτό είναι  μια εικόνα ενός άγνωστου γεωργικού εργαλείου, πιθανότατα ένα είδος αρότρου, τσάπας ή δρεπάνου. Το αιγυπτιακό ιερογλυφικό είναι  πολύ παρόμοιο και είναι ένα τσαπί και μπορεί να είναι η αρχική μορφή για αυτό το γράμμα.


Μνημονικό (έννοια): Μνημονική (σημασία): Συγκομιδή, τροφή - από την κοπή των καλλιεργειών με το εργαλείο. Τροφοδοτημένος, Παχυνόμενος - από την κατανάλωση των καλλιεργειών. Βάζο - για την αποθήκευση των συγκομισμένων τροφίμων. Ευρεία - από τη φαρδιά λεπίδα του εργαλείου. Κουπί, αυτί, φτυάρι - από την ευρύτητα τους.

Συλλαβικό (όνομα): το σύγχρονο εβραϊκό όνομα είναι זין / zayin, παράγωγο της λέξης με δύο γράμματα זת / zayin, που σημαίνει καλλιέργειες, η οποία είναι το αρχικό ελληνικό όνομα για αυτό το γράμμα.

Φωνητικό (ήχος): εβραϊκά, ελληνικά και αραβικά συμφωνούν ότι ο ήχος αυτού του γράμματος είναι "ζ".

𐤇 𐤇 𐤇 𐤇 / Hhets

Εικονογράφημα (μορφή): Υπάρχουν τρία πιθανά αρχαία εικονογράμματα για αυτό το



γράμμα . Το πρώτο είναι προφανώς μια χορδή ή κορδόνι. Το τρίτο είναι ένας άνδρας με τα χέρια του τεντωμένα και ανήκει στο πέμπτο γράμμα hey. Το δεύτερο είναι ένας τοίχος νομαδικής σκηνής, που στα εβραϊκά είναι "hhets". Οι δύο οριζόντιες γραμμές είναι η κορυφή και η βάση και οι τέσσερις κάθετες γραμμές είναι οι στύλοι. Όλα τα γράμματα από το 3.000 π.Χ. έως σήμερα στην εβραϊκή, την αραβική ελληνική και τους αδελφικούς πολιτισμούς τους χρησιμοποιούν ένα παράγωγο του τρίτου εικονογραφήματος, τον τοίχο της σκηνής

Μνημονικό (έννοια): έξω, μέσα -- η λειτουργία του τοίχου είναι να χωρίζει αυτά τα δύο. Μισό -- μια διαίρεση σε δύο μέρη. κοσμικό -- ό,τι είναι έξω· βέλος, σφενδόνη - από τη διαίρεση της σάρκας του

Συλλαβικό (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό όνομα είναι חת / chet, που σημαίνει χορδή. Μια πολύ παρόμοια λέξη είναι חת / hets, που σημαίνει τοίχος, πιθανότατα το αρχικό όνομα για αυτό το γράμμα

Φωνητικό (ήχος): Ο αρχικός ήχος για αυτό το γράμμα είναι πιθανότατα ένα λαρυγγικό "hh" (όπως στο όνομα Μπαχ και στη γερμανική λέξη ich), όπως στα σύγχρονα εβραϊκά και αραβικά.

⊗ ⊕ / ΘΕΤ


Εικονογράφημα (μορφή): Η παλαιότερη μορφή του αρχικού  εικονογραφήματος είναι , προφανώς ένα είδος καλάθιού ή δοχείου.

Μνημονικό (έννοια): Αποθήκευση, συγκράτηση - τα καλάθια χρησιμοποιούνταν για την αποθήκευση τροφίμων, προμηθειών και άλλων αναγκών της νομαδικής ζωής. Λάσπη, Πηλός - υλικό για την κατασκευή καλάθιων και άλλων δοχείων.

Συλλαβικό (όνομα): Η σύγχρονη εβραϊκή γλώσσα έχει διατηρήσει την αρχική λέξη με δύο γράμματα **טט** / tet, που σημαίνει λάσπη ή πηλός, για το όνομα αυτού του γράμματος.

Φωνητικό (ήχος): Το 22ο γράμμα του εβραϊκού αλφαβήτου είναι το tan με ήχο "τ". Είναι απίθανο η αρχική εβραϊκή γλώσσα να είχε δύο γράμματα με τον ίδιο ήχο. Όταν οι Έλληνες υιοθέτησαν το εβραϊκό αλφάβητο, το εβραϊκό tet έγινε το ελληνικό θήτα. Πιθανότατα ο αρχικός ήχος αυτού του γράμματος είναι "θ".

כ ז / Γιαντ


Εικονογράφημα (μορφή): Η πιο αρχαία μορφή του γράμματος είναι , ένας βραχίονας και χέρι.

Μνημονικό (έννοια): εργάζομαι, φτιάχνω, ρίχνω - από τη λειτουργία του χεριού, Κραυγή - από την τοποθέτηση των χεριών στο στόμα για ενίσχυση- Λατρεία, Ευχαριστίες - ένα δόσιμο του χεριού ως χειρονομία.

Συλλαβικό (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό όνομα **י** / γιουδ είναι παράγωγο της λέξης με δύο γράμματα **יד** / γιάδ που σημαίνει "χέρι".

Φωνητικό (ήχος): Ο σύγχρονος εβραϊκός και αραβικός ήχος αυτού του γράμματος είναι "y (γι)". Αυτό το γράμμα διπλασιάζεται επίσης ως φωνήεν, κάτι που μπορεί να φανεί από την ελληνική μορφή αυτού του γράμματος, η οποία είναι ιώτα με ήχο "ι".

כפ פ / Καφ

Εικονογράφημα (μορφή): Η αρχαία μορφή αυτού του γράμματος είναι , η ανοιχτή παλάμη ενός χεριού.

Μνημονική (έννοια): πατούσα - η παλάμη του ποδιού- κάμψη , Καμπύλη - το σχήμα της ανοιχτής παλάμης- κοίλωμα (μπολ), τμήμα παλάμης -- από το καμπύλο σχήμα της παλάμης- εξημερώνω, υποτάσσομαι - από την κάμψη της θέλησης, καθώς ένα ανοιχτό χέρι σημαίνει υποταγή.

Συλλαβικό (όνομα): Τα σύγχρονα εβραϊκά, ελληνικά και αραβικά, συμφωνούν ότι το αρχικό όνομα για αυτό το γράμμα είναι קַרְח / kaph, που σημαίνει, παλάμη.

Φωνητικό (ήχος): Τα σύγχρονα εβραϊκά, ελληνικά και αραβικά συμφωνούν ότι ο ήχος για αυτό το γράμμα είναι "κ" και ένα λαρυγγικό "χ" (όπως στο όνομα Bach ή στη γερμανική λέξη ich).

כ ק ר ע / Λαμ

Εικονογράφημα (μορφή): Η αρχαία εικόνα είναι כ, ένα ραβδί βοσκού.

Μνημονικό (έννοια): σε, εις, προς - το ραβδί χρησιμοποιούνταν για να σπρώξει ή να τραβήξει ένα από τα κοπάδια προς μια κατεύθυνση- εξουσία, αρχή - το ραβδί ως ένδειξη της εξουσίας του βοσκού- ζυγός - ένα ραβδί στους ώμους των βοδιών για την καθοδήγηση- δέσμευση, δέσιμο -- από τη στέρωση του ζυγού.

Συλλαβικό (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό όνομα για αυτό το γράμμα είναι קַמֵּל / λάμεδ, που σημαίνει ραβδί, και είναι παρόμοιο με το ελληνικό όνομα λάμδα. Το αραβικό όνομα είναι קַלֵּ / λαμ διατηρώντας την αρχική λέξη με δύο γράμματα.

Φωνητικό (ήχος): Τα εβραϊκά, τα ελληνικά και τα αραβικά συμφωνούν ότι ο ήχος αυτού του γράμματος είναι "λ".

מ מַ ז / Μα

Εικονογράφημα (μορφή): Η Αρχαία εικόνα είναι מַי, κύματα νερού.

Μνημονικό (έννοια): θάλασσα - ένα μεγάλο σώμα νερού· χάος - από τις καταιγίδες της θάλασσας· ισχυρός, μαζικός - από το μέγεθος της θάλασσας· ποιος, τι, πότε, πού, γιατί, πώς - η θάλασσα είναι ο τόπος του αγνώστου που αντιπροσωπεύει κάθε άγνωστο πράγμα· αίμα, χυμός σταφυλιού - ως υγρά.

Συλλαβική (όνομα): Το εβραϊκό γράμμα מַמ / μεμ προέρχεται από τη λέξη מַיִם / μαγιμ που σημαίνει νερά και είναι ο πληθυντικός της λέξης מַמַּ / μα με δύο γράμματα.

Φωνητικό (ήχος): Εβραϊκά, ελληνικά και αραβικά συμφωνούν ότι ο ήχος αυτού του γράμματος είναι "μ".

𐤌 𐤍 𐤎 / Νουν

Εικονογραφικό (μορφή): Η Αρχαία εικόνα είναι 𐤌, ένα βλαστάρι σπόρου.

Μνημονικό (σημασία): συνεχίζω, διαιώνίζω - Ο σπόρος διαιώνίζει ή συνεχίζει το φυτό από γενιά σε γενιά- απόγονος, κληρονόμος - η διαιώνιση του πατέρα μέσω των παιδιών του.

Συλλαβικό (όνομα): το σύγχρονο εβραϊκό και αραβικό όνομα για αυτό το γράμμα είναι 𐤎 / νουν που σημαίνει συνεχίζω ή διαιώνίζω.

Φωνητικό (ήχος): Εβραϊκά, ελληνικά και αραβικά συμφωνούν ότι ο ήχος αυτού του γράμματος είναι "ν".

𐤏 𐤐 / Σιν

Εικονογραφικό (μορφή): Οι τέσσερις δυνατότητες για την αρχική μορφή αυτής της επιστολής είναι 𐤏 (ένα ψάρι), 𐤐 (πιθανώς ένα αγκάθι), 𐤑 (πιθανώς ένα παράθυρο) ή 𐤒 (ένα αγκάθι). Όλα τα γράμματα από το 3.000 π.Χ. μέχρι σήμερα στην εβραϊκή, την αραβική ελληνική και τους αδελφικούς πολιτισμούς τους χρησιμοποιούν ένα παράγωγο του 𐤏, γεγονός που υποδηλώνει ότι αυτό είναι το αρχικό γράμμα.

Μνημονικό (έννοια): ασπίδα - οι θάμνοι από αγκάθια χρησιμοποιούνταν από τον βοσκό για να χτίσει ένα τείχος (ασπίδα) που γινόταν για να περικλείσει το κοπάδι του κατά τη διάρκεια της νύχτας για να το προστατεύσει από τα αρπακτικά· κοπάδι - ως προστατευμένο στο τείχος από αγκάθια· τρυπά , αιχμηρό -- από την οξύτητα του αγκαθιού· πολεμιστής - ως τείχος από αιχμηρά όπλα για προστασία· μπότα - ως προστασία από τα αγκάθια· πλάκα - ως τρύπημα της καρδιάς.

Συλλαβικό (όνομα): από όλα τα γράμματα αυτό είναι το πιο δύσκολο να ανακατασκευαστεί λόγω της περιορισμένης αρχαιολογικής και κειμενικής υποστήριξης. Το σύγχρονο εβραϊκό όνομα για αυτό το γράμμα είναι 𐤏𐤑 / σάμεχ, χωρίς προφανή σχέση με μια λέξη δύο γραμμάτων ή με την αρχική εικόνα αυτού του γράμματος. Το αραβικό αλφάβητο δεν έχει αυτό το γράμμα και η ελληνική ονομασία του γράμματος είναι κς. Το 21ο γράμμα του εβραϊκού αλφαβήτου (ש) έχει δύο ονόματα και ήχους, 𐤑 / Shin (sh) και 𐤒 / σιν (σ). Όλες οι λέξεις που χρησιμοποιούν το σιν έχουν συγγενική σημασία με τις λέξεις

που χρησιμοποιούν ένα σάμεχ στην ίδια θέση με το σιν. Είναι πιθανό ότι το αρχικό όνομα για το samech ήταν שם / σιν, που σημαίνει αγκάθι, και αργότερα χωρίστηκε στο σάμεχ και στο שין / σιν (το οποίο στη συνέχεια συνδέθηκε με το שין / shin).

Φωνητικό (ήχος): Ο αρχικός ήχος για αυτό το γράμμα πρέπει να είναι ένα "σ" με το οποίο συμφωνούν το σάμεχ και το σιν. Ο ελληνικός ήχος για το γράμμα είναι "κς", παρόμοιος με το "σ".

𐤔 𐤕 𐤖 𐤗 / Γαν

Εικονογράφημα (μορφή): Η Αρχαία εικόνα είναι 𐤔, ένα μάτι.



Μνημονικό (έννοια): βλέπω, δώσε προσοχή, προσοχή- όπως παρακολουθούμε καλά με το μάτι σε κάτι· κάλυψη- ως σκίαση των ματιών για την απομάκρυνση της λάμψης του ήλιου· αυλάκωση, σχηματίζεται μεταξύ των ματιών από στραβισμό- θλίψη, ανησυχία, φτωχός, ταπεινός - ένας με ένα αυλάκι μεταξύ των ματιών· επάγγελμα - ένας που δίνει προσοχή στην εργασία· κατοικία - ως ένα μέρος που παρακολουθείται προσεκτικά· άνοιξη, πηγή - το μάτι του τοπίου· στρουθοκάμηλος, κουκουβάγια - ένα πουλί που παρακολουθεί

Συλλαβική (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό όνομα για αυτό το γράμμα είναι άγιν. Η αραβική γλώσσα έχει δύο ονόματα για αυτό το γράμμα, αγιν και γαγιν. Το ελληνικό όνομα είναι "Ομικρον" (οριστική αλλαγή ονόματος από τους Έλληνες).

Φωνητικό (ήχος): Αυτό το γράμμα είναι σιωπηλό στα σύγχρονα εβραϊκά. Στα αραβικά έχει δύο μορφές, το αγιν, το οποίο είναι σιωπηλό, και το γαγιν με ήχο "γ". Το αιγυπτιακό ιερατικό αλφάβητο έχει επίσης ένα "γαγιν" με ήχο "γ". Όταν οι Εβδομήκοντα (ελληνική μετάφραση της εβραϊκής Βίβλου) μεταγράφευαν τοπωνύμια όπως פגור σε Πεγώρ και פגור σε Γομόρρα, απέδωσαν έναν ήχο "γ" στο αγιν που υποδηλώνει έναν ήχο παρόμοιο με το "γκ" (δεδομένου ότι τα ελληνικά δεν έχουν "γκ", το "γ" θα ήταν το πλησιέστερο). Το "γ" χρησίμευε επίσης ως γλωσσική παύση, όπως στην αγγλική μας λέξη bottle, όπου το "tt" προφέρεται ελάχιστα και στο εβραϊκό όνομα בַּא'ל / ba'al όπου το αγιν χρησιμοποιείται ως γλωσσική παύση. Το γκίμελ (ג / γκ) έχει συγχυστεί με το γαγιν (ג / γ) στα εβραϊκά. Και οι δύο λέξεις בַּל (γκ.λ.λ) και בַּל (γ.λ.λ) σημαίνουν "γύρω" δείχνοντας ότι τα δύο γράμματα ήταν φωνητικά κοινά.

𐤐 𐤑 𐤒 𐤓 / Πε

Εικονογράφημα (μορφή): υπάρχουν διάφορα εικονογράμματα των Χανααίων που πιστεύεται ότι είναι αυτό το γράμμα, κανένα από τα οποία δεν μοιάζει με στόμα (η έννοια

του ονόματος του γράμματος). Το νοτιοαραβικό και αιγυπτιακό εικονογράφημα είναι , και μοιάζει με στόμα. Οι περισσότεροι εβραϊκοί, αραβικοί, ελληνικοί και οι αδελφικοί τους πολιτισμοί χρησιμοποιούν ένα εικονογράφημα παρόμοιο με το .

Μνημονικό (νόημα): μιλάω, λέξη, φυσάω - η λειτουργία του στόματος· διασκορπίζω - φυσώντας· άκρη - τα χείλη ως άκρη του στόματος· σπαθί, γενειάδα - πράγματα με άκρες· εδώ, περιοχή - ένας τόπος με άκρη

Συλλαβικό (όνομα): τα σύγχρονα εβραϊκά, αραβικά και ελληνικά ονόματα συμφωνούν με το **פ** / πε, που σημαίνει στόμα, ως το αρχικό όνομα με δύο γράμματα.

Φωνητικό (ήχος): Εβραϊκά, ελληνικά και αραβικά συμφωνούν ότι ο ήχος αυτού του γράμματος είναι "π". Αυτό το γράμμα έχει επίσης έναν ήχο "φ" στη σύγχρονη εβραϊκή γλώσσα και πιθανώς είναι επίσης ένας αρχικός ήχος.

ז י ץ / Τσαδ

Εικονογράφημα (μορφή): οι τρεις πιθανότητες γραφικής απεικόνισης του γράμματος αυτού είναι οι **ז**, **י** και **ץ**. Η λέξη "τσαδ" σημαίνει "πλευρά" όπως ένας άνθρωπος που βρίσκεται στο πλάι και μπορεί να είναι η σημασία των δύο τελευταίων εικονογραφημάτων. Τα εβραϊκά, τα αραβικά, τα ελληνικά και οι αδελφικοί πολιτισμοί τους χρησιμοποιούν εικονογράμματα που μοιάζουν πολύ με την τελευταία εικόνα, γεγονός που υποδηλώνει ότι αυτή ήταν η αρχική μορφή του γράμματος.

Μνημονικό (έννοια): Δίχτυ, παγίδα - Εργαλεία του κυνηγού· Φρούριο, οχυρό, πύργος - ένα μέρος για να κρυφτείς· Θήραμα - το κρέας του κυνηγιού.

Συλλαβικό (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό και αραβικό όνομα για αυτό το γράμμα είναι τσαδι ή τσαδ που σημαίνει πλευρά.

Φωνητικό (ήχος): Εβραϊκά και αραβικά συμφωνούν ότι ο ήχος αυτού του γράμματος είναι "τς".

⊖ ḥ ḥ / Qouf

Εικονογράφημα (μορφή): τα περισσότερα από τα εικονογράμματα που χρησιμοποιούνται για αυτό το γράμμα είναι ⊖ ή κάτι πολύ παρόμοιο. Το νοτιοαραβικό εικονογράφημα έχει ένα παρόμοιο εικονογράφημα του ⚡, που πιθανώς απεικονίζει τον ήλιο στον ορίζοντα (όταν περιστρέφεται κατά 90°, μια συνηθισμένη μετατόπιση στα αρχαία γράμματα). Η αρχική μορφή αυτού του γράμματος ήταν πιθανότατα ⊖, αντανakλώντας τη σημασία των εβραϊκών λέξεων που προέρχονται από το qouf, που σημαίνει, "γυρίζω γύρω" και "περιστροφή του ήλιου".

Μνημονικό (έννοια): Ήλιος - από τους κύκλους του στον ουρανό που σηματοδοτούν τους χρόνους και τις εποχές· Ορίζοντας - από την ανατολή και τη δύση του ήλιου· Συμπύκνωση - από τη συμπύκνωση του φωτός όταν ο ήλιος ανατέλλει ή δύει· Κύκλος -- από την καμπύλη του ήλιου στον ουρανό· Χρόνος - ως περιστροφή του ήλιου.

Συλλαβικό (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό και αραβικό όνομα για αυτό το γράμμα είναι η γονική ρίζα ḥq / qouf που σημαίνει, κύκλος ή περιστροφή.

Φωνητικό (ήχος): Εβραϊκά, ελληνικά και αραβικά συμφωνούν ότι ο ήχος αυτού του γράμματος είναι "q".

𐤃 𐤄 𐤅 𐤆 / Resh

Εικονογράφημα (μορφή): η Αρχαία εικόνα είναι 𐤃, το κεφάλι ενός ανθρώπου.

Μνημονικό (σημασία): κορυφή, αρχή, πρώτος - όπως η κορυφή του σώματος· αρχηγός - ο επικεφαλής της φυλής· εξουσία - ο ρόλος του αρχηγού· ενδεής, ανίκανος (κακομοίρης ή φτωχός) - αυτός που έχει ανάγκη από μια απόφαση από τον αρχηγό· κατοχή, κληρονομιά - αποφασίζεται από τον αρχηγό.

Συλλαβικό (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό όνομα για αυτό το γράμμα είναι 𐤃 / resh, που σημαίνει κεφάλι.

Φωνητικό (ήχος): Εβραϊκά, ελληνικά και αραβικά συμφωνούν ότι ο ήχος για αυτό το γράμμα είναι "r".

𐤃 𐤄 𐤅 𐤆 / Shin

Εικονογράφημα (μορφή): Η αρχαία εικόνα 𐤃 είναι τα δύο μπροστινά δόντια.

Μνημονικό (σημασία): αιχμηρό, πιέζω - η λειτουργία των δοντιών· γκρεμός - ως δόντι· ελεφαντόδοντο - οι χαυλιόδοντες του ελέφαντα ως δόντια· δύο, διπλό, επαναλαμβάνω, διπλά, δεύτερο, ξανά - ως τα δύο μπροστινά δόντια.

Συλλαβικό (όνομα): Το σύγχρονο εβραϊκό και αραβικό όνομα για αυτό το γράμμα είναι 𐤃 / Shin, που σημαίνει δόντια.

Φωνητικό (ήχος): Τα εβραϊκά και τα αραβικά συμφωνούν ότι ο ήχος για αυτό το γράμμα είναι "sh". Τα σύγχρονα εβραϊκά αποδίδουν επίσης ένα "σ" σε αυτό το γράμμα, αλλά αρχικά ήταν ο ήχος για το 15ο γράμμα "σιν".

𐤇 𐤈 𐤉 𐤊 / Ταβ

Εικονογράφημα (μορφή): η αρχαία εικόνα 𐤇 είναι ένας τύπος "σήματος", πιθανότατα από δύο σταυρωμένα ραβδιά για να σηματοδοτήσουν ένα μέρος παρόμοιο με το αιγυπτιακό ιερογλυφικό 𐀓, δηλαδή δύο σταυρωμένα ραβδιά.

Μνημονικό (έννοια): σημάδι, σημείο, υπογραφή, αναγνώριση - ως δείκτης για την αναγνώριση ανθρώπων, τόπων ή πραγμάτων- δωμάτιο, έρημος, κατοικία - ως σημαδεμένο

Συλλαβικό (όνομα): Τα σύγχρονα εβραϊκά, αραβικά και ελληνικά ονόματα για αυτό το γράμμα είναι 𐤇 / ταβ (ή ταου), που σημαίνει, σημάδι. Αυτό το γράμμα διατηρεί την αρχική λέξη με δύο γράμματα.

Φωνητικό (ήχος): Εβραϊκά, ελληνικά και αραβικά συμφωνούν ότι ο ήχος για αυτό το γράμμα είναι "τ".

Παράρτημα Β — Εκμάθηση για διάβασμα Αρχαίων Εβραϊκών

Εισαγωγή

Η εκμάθηση της ανάγνωσης της αρχαίας εβραϊκής γλώσσας είναι αρκετά απλή υπόθεση, αφού το αγγλικό αλφάβητο και η γλώσσα μας προέρχονται από το αρχαίο εβραϊκό αλφάβητο και τη γλώσσα. Για παράδειγμα, η εικόνα, το όνομα και ο ήχος του εβραϊκού γράμματος **ג** μπορούν εύκολα να συσχετιστούν με τη λέξη "game (παιχνίδι)". Η εικόνα είναι ένα πόδι, το οποίο χρησιμοποιείται για να παίζουν παιχνίδια. Ο ήχος του γράμματος είναι επομένως "γκ". Είναι τώρα ένα εύκολο βήμα για να μάθουμε το αρχικό όνομα του γράμματος, που είναι γκαμ.

Επιπλέον, το εικονογράφημα κάθε γράμματος αποτελεί την προέλευση για το δικό μας αγγλικό αλφάβητο. Οι ομοιότητες με το αρχαίο εβραϊκό αλφάβητο και το δικό μας θα βοηθήσουν επίσης στην εκμάθηση των γραμμάτων. Το γράμμα "G" προήλθε από το εβραϊκό γράμμα **ג**.

Εικόνα

Η αρχική εικονογραφική γραφή της "πρώιμης εβραϊκής γλώσσας".

Αγγλικό γράμμα

Κάθε εβραϊκό γράμμα θα συσχετιστεί με το αγγλικό γράμμα που προέρχεται από αυτό. Με τη δυνατότητα να βλέπετε το αγγλικό γράμμα μέσα στα εβραϊκά, ο ήχος του γράμματος θα θυμάστε πιο εύκολα. Το αγγλικό γράμμα θα προσανατολίζεται σε μια μορφή που θα μοιάζει περισσότερο με το εβραϊκό γράμμα.

Αγγλικό όνομα

Το όνομα του γράμματος θα μαθευτεί με μια αγγλική λέξη. Πολλές φορές μια λέξη από μια κουλτούρα θα αλλάξει ελαφρώς όταν υιοθετηθεί από μια άλλη κουλτούρα. Υπάρχουν ορισμένα γράμματα που συνήθως ανταλλάσσονται με άλλα, όπως αναφέρονται παρακάτω.

Συριστικά	-	s, sh, ts, x, z
λαρυγγικά	-	g, c, ch, h, k, q
Χειλικά	-	b, f, p, v, w
Οδοντικά	-	d, t
Υγρά	-	l, r
Ρινικά	-	m, n
Φωνήεντα	-	a, e, i, o, u

Εβραϊκό όνομα

Το αρχικό εβραϊκό όνομα του γράμματος θα αποκαλυφθεί. Στις περισσότερες περιπτώσεις, η αγγλική λέξη είναι πολύ κοντά στην εβραϊκή. Το όνομα κάθε γράμματος είναι επίσης η εβραϊκή λέξη για το τι είναι η εικόνα. Για παράδειγμα, το γράμμα "ד" είναι η εικόνα μιας πόρτας, η εβραϊκή ονομασία αυτού του γράμματος είναι "dal", που στα εβραϊκά σημαίνει "πόρτα".

Εβραϊκός ήχος

Ο ήχος του γράμματος θα ορίζεται και είναι πάντα ο ήχος του πρώτου γράμματος του εβραϊκού ονόματος.

Εβραϊκή σημασία

Θα εξηγηθεί η σημασία των γραμμάτων. Οι έννοιες αυτές θα συσχετίζονται με την εικόνα και το όνομα.

Αφού κατανοηθούν τα γράμματα στο αρχικό εβραϊκό τους πλαίσιο, θα εξετάσουμε μερικές εβραϊκές λέξεις, οι οποίες σχηματίζονται συνδυάζοντας γράμματα μεταξύ τους. Τα νοήματα αυτών των γραμμάτων θα δώσουν στη συνέχεια τον ορισμό της εβραϊκής λέξης. Η προφορά της λέξης θα φανεί επίσης μέσα από τα γράμματα της λέξης.



Εικόνα: κεφάλι βοδιού

Το βόδι ήταν το ισχυρότερο και πιο ευέλικτο ζώο μεταξύ των ζώων των Εβραίων. Το βόδι το χρησιμοποιούσαν για να τραβάει τα κάρα ή το άροτρο, παρείχε κρέας και δέρμα και ήταν ένα από τα ζώα που χρησιμοποιούνταν στις θυσίες.

Αγγλικό/Ελληνικό γράμμα: V (A)

Αγγλική ονομασία: All

Αυτό το ζώο ήταν το "πανίσχυρο" και "παντοδύναμο" ζώο των Εβραίων.

Εβραϊκό όνομα: al

Το αρχικό όνομα είναι το ίδιο με το αγγλικό αντίστοιχο. Η εβραϊκή λέξη "al" σημαίνει "βόδι" και είναι το αρχικό όνομα αυτού του γράμματος. Αυτό είναι το μοναδικό εβραϊκό γράμμα που χρησιμοποιείται μόνο ως φωνήεν. Στα σύγχρονα εβραϊκά το γράμμα αυτό είναι σιωπηλό.

Σημασία: Ισχυρό

Λόγω της μεγάλης δύναμης του βοδιού.



Εικόνα: Σκηνή

Οι Εβραίοι ζούσαν σε σκηνές από κατσικίσιο τρίχωμα που χωρίζονταν σε δύο μισά, ανδρικό και γυναικείο τμήμα, και χωρίζονταν από έναν τοίχο. Η παραπάνω εικόνα είναι μια αναπαράσταση της κάτοψης της σκηνής. Η είσοδος φαίνεται στην επάνω αριστερή πλευρά.

Αγγλικό/Ελληνικό γράμμα: M (B)

Αγγλικό όνομα: Bed

Η σκηνή ήταν το μέρος όπου η οικογένεια έστηνε το "κρεβάτι" της.

Εβραϊκό όνομα: Bet

Το αρχικό όνομα για αυτό το γράμμα είναι bet που σημαίνει, σκηνή ή οικογένεια στα εβραϊκά. Μια κοινή ηχητική μετατόπιση με την πάροδο του χρόνου είναι ο ήχος "τ" σε "ντ", καθώς και τα δύο μοιάζουν στον ήχο και σχηματίζονται από τη γλώσσα και τα δόντια.

Εβραϊκός ήχος: b, β

ο ήχος "b" έχει τη σημασία stop· ο ήχος γίνεται και σταματά απότομα και χρησιμοποιείται στην αρχή μιας λέξης. Ο ήχος "β" είναι σπειροειδής σημασία· ο ήχος μπορεί να συνεχιστεί και χρησιμοποιείται όταν το γράμμα δεν βρίσκεται στην αρχή της λέξης.

Σημασία: Οικογένεια

η λειτουργία της σκηνής είναι να παρέχει ένα κάλυμμα για την οικογένεια. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει "εις" ή "μέσα", καθώς η οικογένεια κατοικεί "μέσα" στη σκηνή.



Εικόνα: πόδι

Αγγλικό γράμμα: G / **Ελληνικό γράμμα:** Γ

Αγγλικό όνομα: G: Game

Οι Εβραίοι ήταν πάντα όρθιοι για να ταξιδεύουν, να εργάζονται αλλά και να παίζουν "παιχνίδια".

Εβραϊκό όνομα: gam

Η λέξη "Game" προέρχεται από τη λατινική λέξη "gam" που σημαίνει "πόδι" και προέρχεται από την εβραϊκή λέξη "gam" που σημαίνει "πόδι".

.Εβραϊκός ήχος: g

Σημασία: συγκεντρώνω

Άνθρωποι και ζώα περπατούσαν, με τα πόδια, συγκεντρώνοντας στο πλησιέστερο νερό-λακκο. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει περπάτημα ή μεταφορά.



Εικόνα: Πόρτα

Μια κουρτίνα κρεμασμένη από έναν οριζόντιο στύλο κάλυπτε την είσοδο της σκηνής του Εβραίου. Η εικόνα αυτού του γράμματος αναπαριστά την "πόρτα" της σκηνής.

Αγγλικό γράμμα: M (D) / **Ελληνικό γράμμα:** Δ

Αγγλικό όνομα: Door

Εβραϊκό όνομα: dal

Μια άλλη συνηθισμένη μετατόπιση των ήχων είναι το "1" σε "1". Η εβραϊκή λέξη "dal" που σημαίνει "πόρτα" έγινε η λέξη "πόρτα".

Εβραϊκός ήχος: d

Σημασία: κρέμασμα

Η πόρτα κρέμεται στο άνοιγμα της σκηνής. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει κίνηση, καθώς κάποιος μπαίνει και βγαίνει από τη σκηνή μέσω της πόρτας.



Εικόνα: Άνδρας με υψωμένα χέρια

Η εικόνα απεικονίζει έναν άνδρα με τα χέρια του τεντωμένα στη θέα ενός σπουδαίου θεάματος.

Αγγλικό/Ελληνικό γράμμα: Η (E)

Αγγλικό όνομα: Hey

Ένας άνδρας χαιρετάει έναν άλλο και λέει "hey".

Εβραϊκό όνομα: hey

Δεν υπάρχει καμία αλλαγή από το αγγλικό ισοδύναμο στο αρχικό εβραϊκό. Πρόκειται για την εικόνα ενός άνδρα που δείχνει ένα υπέροχο θέαμα και λέει "κοίτα". Η εβραϊκή λέξη "hey" σημαίνει "ιδού", ή "κοίτα".

Εβραϊκός ήχος: h, e

Αυτό το γράμμα χρησιμοποιούνταν τόσο ως σύμφωνο όσο και ως φωνήεν.

Σημασία: κοιτάζτε

Ο άνδρας που δείχνει ένα υπέροχο θέαμα λέει, "κοιτάζτε". Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει αναστεναγμός ή αναπνοή.

Υ

Εικόνα: στύλος

Σχοινιά που ήταν στερεωμένα σε στύλους στο έδαφος στήριζαν τη σκηνή. Οι στύλοι αυτοί ήταν κατασκευασμένοι από ένα διχαλωτό κομμάτι σκληρού ξύλου που εμπόδιζε τα σχοινιά να γλιστρήσουν από τον στύλο.

Αγγλικό γράμμα: F / **Ελληνικό γράμμα:** Υ, F (δίγαμμα)

Αγγλικό όνομα: Wave

Καμία αγγλική λέξη δεν προέρχεται από αυτό το γράμμα, αλλά η εικόνα είναι παρόμοια με το χέρι ενός ανθρώπου που "κυματίζει".

Εβραϊκό όνομα: waw

Η εβραϊκή λέξη για τον στύλο είναι "waw".

Εβραϊκός ήχος: w, o, u

Αυτό το γράμμα χρησιμοποιούνταν τόσο ως σύμφωνο όσο και ως φωνήεν.

Σημασία: ασφαλές

Ένας στύλος χρησιμοποιείται για να στερεώσει τη σκηνή στη θέση της. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει προσθήκη, καθώς ένας στύλος ή ένα καρφί μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να προσθέσει κάτι σε κάτι άλλο.

ז

Εικόνα: αξίνα

Η εικόνα απεικονίζει μια αξίνα, ένα γεωργικό εργαλείο για την επεξεργασία των χωραφιών των καλλιεργείων.

Αγγλικό/Ελληνικό γράμμα: Z

Αγγλικό όνομα

Δεν υπάρχει αγγλική λέξη που να προέρχεται από αυτό το εβραϊκό γράμμα, αλλά είναι παρόμοια με το γράμμα "Z" που εξελίχθηκε από αυτό το γράμμα.

Εβραϊκό όνομα: zayin

Η εβραϊκή λέξη για την αξίνα είναι "zayin".

Εβραϊκός ήχος: Z

Σημασία: κόβω

Η αξίνα είναι αντιπροσωπευτικό των εργαλείων που χρησιμοποιούνται για την κοπή. Καθώς η αξίνα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως όπλο, αυτό το γράμμα μπορεί να σημαίνει όπλο. Μπορεί επίσης να σημαίνει τροφή, η οποία προέρχεται από τη συγκομιδή.



Εικόνα: τοίχος

Αγγλικό/Ελληνικό γράμμα: 𐤆 (H)

Αγγλικό όνομα: half

Η σκηνή χωριζόταν σε δύο τμήματα, με έναν τοίχο να χωρίζει τη σκηνή στη "μέση".

Εβραϊκό όνομα: chets

Η εβραϊκή λέξη "chets" σημαίνει "τοίχος" καθώς και "μισό", καθώς ο τοίχος χωρίζει τη σκηνή στη μέση.

Εβραϊκός ήχος: ch

Ο εβραϊκός ήχος, γραμμένος ως "ch", δεν χρησιμοποιείται στα αγγλικά. Είναι ένας σκληρός λαρυγγικός ήχος που γίνεται στο πίσω μέρος του λαιμού, όπως στο γερμανικό όνομα "Bach" ή στη λέξη "ich".

Σημασία: χωριστά

Ο σκοπός του τοίχου είναι να διαχωρίζει τα δύο μισά της σκηνής. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει έξω, καθώς οι τοίχοι της σκηνής διαχωρίζουν τους ανθρώπους που βρίσκονται μέσα από ό,τι βρίσκεται έξω.



Εικόνα: Καλάθι

Τα καλάθια ήταν κοινά και χρησιμοποιούνταν για την αποθήκευση τροφίμων και προμηθειών.

Αγγλικό γράμμα: — / **Ελληνικό γράμμα:** Θ

Αγγλικό όνομα: Το "tote" είναι ένα είδος καλάθιού.

Εβραϊκό όνομα: Tet

Η εβραϊκή λέξη "tet" σημαίνει "καλάθι" και είναι η αρχική ονομασία αυτού του γράμματος.

Εβραϊκός ήχος: ט

Σημασία: περιέχει

Ένα καλάθι περιέχει τα τρόφιμα και τα υπάρχοντα της οικογένειας. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει λάσπη ή πηλός, καθώς αυτό το υλικό χρησιμοποιούνταν συχνά για την κατασκευή καλαθιών.



Εικόνα: Χέρι

Η εικόνα απεικονίζει το χέρι και τον βραχίονα ενός άνδρα.

Αγγλικό/Ελληνικό γράμμα: י (I)

Αγγλικό όνομα: Yard

το μήκος του χεριού, από την άκρη του δακτύλου μέχρι τον αγκώνα, ονομάζεται πήχης. Η λέξη μας "γιάρδα", ως μέτρηση, είναι το μήκος του βραχίονα.

Εβραϊκό όνομα: Yad

Η εβραϊκή λέξη "yad" σημαίνει "χέρι".

Εβραϊκός ήχος: y, i

Αυτό το γράμμα χρησιμοποιούνταν τόσο ως σύμφωνο όσο και ως φωνήεν.

Σημασία: εργασία.

Το χέρι είναι το μέρος του σώματος που κάνει την εργασία. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει ρίχνω ή προσκυνώ, και τα δύο είναι ενέργειες του χεριού.



Εικόνα: παλάμη

Η εικόνα είναι η ανοιχτή παλάμη του χεριού.

Αγγλικό/Ελληνικό γράμμα: כ (K)

Αγγλικό όνομα: Cup

Η παλάμη στραμμένη προς τα πάνω και λυγισμένη σχηματίζει ένα σχήμα "φλιτζανιού".

Εβραϊκό όνομα: Καφ

Η εβραϊκή λέξη για την παλάμη του χεριού είναι "Καφ".

Εβραϊκός ήχος: κ, χ

Ο εβραϊκός ήχος, που γράφεται ως "ח", είναι παρόμοιος με το "ch" και είναι ένας σκληρός γαστρικός ήχος που γίνεται στο πίσω μέρος του λαιμού, όπως στο γερμανικό όνομα "Bach" ή στη λέξη "ich".

Το "κ" είναι σταματούμενο σύμφωνο, ενώ το "χ" είναι σπειροειδές.

Σημασία: κάμψη

Η παλάμη αντιπροσωπεύει οτιδήποτε είναι λυγισμένο. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει ανοίγω ή επιτρέπω, όπως το άνοιγμα μιας ευκαιρίας.



Εικόνα: ράβδος βοσκού

Οι Εβραίοι έκτρέφαν πρόβατα για μαλλί, τροφή, δέρμα και γάλα. Ο Εβραίος βοσκός έφερε πάντα ένα ραβδί που μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως όπλο για την προστασία του κοπαδιού από τα αρπακτικά, καθώς και για την πειθάρχηση των προβάτων.

Αγγλικό γράμμα: L(L) / **Ελληνικό γράμμα:** Λ

Αγγλικό όνομα: Lamb

Το ραβδί είχε επίσης ένα κυρτό άκρο που μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για να τραβήξει ένα "αρνί".

Εβραϊκό όνομα: λαμ

Η εβραϊκή λέξη για το ραβδί του βοσκού είναι "λαμ".

Εβραϊκός ήχος: λ

Σημασία: εξουσία

Το ραβδί θεωρείται ως η εξουσία και η προστασία του βοσκού πάνω στο κοπάδι του. Το σκήπτρο των βασιλιάδων προέρχεται από αυτή την εικόνα. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει εις ή προς την κατεύθυνση, καθώς το ραβδί χρησιμοποιείται για να καθοδηγήσει το κοπάδι προς μια συγκεκριμένη κατεύθυνση. Μπορεί επίσης να σημαίνει ζυγό, ο οποίος ήταν ένα ραβδί στους ώμους και επίσης χρησιμοποιούνταν για να καθοδηγήσει το βόδι προς μια συγκεκριμένη κατεύθυνση.



Εικόνα: Νερό

Η εικόνα απεικονίζει τα κύματα του νερού στη θάλασσα.

Αγγλικό/Ελληνικό γράμμα: Μ

Αγγλικό όνομα: Μ

Δεν υπάρχει αγγλική λέξη που να προέρχεται από αυτό το γράμμα, αλλά το γράμμα μας "Μ" προέρχεται από αυτό το γράμμα.

Εβραϊκό όνομα: μα

Η εβραϊκή λέξη για το νερό είναι "μαγim", μια λέξη στον πληθυντικό, από τη λέξη στον ενικό "μα".

Εβραϊκός ήχος: μ

Σημασία: ισχυρός

Οι Εβραίοι έβλεπαν τη θάλασσα ως ένα πανίσχυρο και χαστικό μέρος λόγω των καταιγίδων και των παραγμένων νερών. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει τον κόκκινο χυμό (υγρό) του σταφυλιού ή το κόκκινο αίμα (υγρό) του ανθρώπου.



Εικόνα: Σπόρος

Η εικόνα είναι ένας σπόρος με τη ρίζα που βγαίνει από αυτόν.

Αγγλικό/Ελληνικό γράμμα: Ν(N)

Αγγλικό όνομα: New

Ο σπόρος είναι η αρχή της "νέας" ζωής.

Εβραϊκό όνομα: νουν

Η εβραϊκή λέξη για τη συνέχεια της νέας ζωής είναι "νουν".

Εβραϊκός ήχος: ν

Σημασία: συνέχεια

Ο σπόρος είναι η συνέχεια μιας νέας γενιάς. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει γιος ή κληρονόμος ως επόμενη γενιά.



Εικόνα: αγκάθι

Η έρημος των Εβραίων έχει πολλά είδη αγκαθιών και γαϊδουριών. Η εικόνα είναι ένα αγκάθι που προσκολλάται στη σάρκα προκαλώντας πόνο.

Αγγλικό γράμμα: X / **Ελληνικό γράμμα:** Ξ

Αγγλικό όνομα: sin

Η λέξη μας "αμαρτία" προέρχεται από αυτό το γράμμα, καθώς επίσης προκαλεί πόνο στη σάρκα μας όπως ένα αγκάθι.

Εβραϊκό όνομα: σιν

Η εβραϊκή λέξη για το αγκάθι είναι "σιν".

Εβραϊκός ήχος: s

Σημασία: κρατώ

Ένα αγκάθι κρατάει το δέρμα ή τη γούνα των ζώων. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει προστατεύω. Όταν ένας βοσκός βρισκόταν στην έρημο κατά τη διάρκεια της νύχτας με το κοπάδι, κατασκεύαζε ένα μαντρί από αγκαθωτούς θάμνους για να προστατεύσει το κοπάδι από τα αρπακτικά.



Εικόνα: Μάτι

Αγγλικό/Ελληνικό γράμμα: O

Όταν οι Έλληνες υιοθέτησαν το εβραϊκό αλφάβητο, αυτό το γράμμα έγινε το όμικρον, ένα φωνήεν που έγινε το "O" στο αλφάβητό μας.

Αγγλικό όνομα: eye

Εβραϊκό όνομα: γάγιν

Η εβραϊκή λέξη για το "μάτι" είναι "γάγιν" που συχνά προφέρεται ως "άγιν", η προέλευση της λέξης μας "eye".

Εβραϊκός ήχος: γ

Ο ήχος "γ" είναι σαν το "ng" στο "ring". Ο ήχος είναι μαλακός και συχνά σιωπηλός.

Σημασία: βλέπω

Το μάτι είναι για να βλέπεις. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει γνωρίζω, καθώς γνωρίζουμε το περιβάλλον μας μέσω του ματιού.



Εικόνα: Στόμα

Η εικόνα είναι το στόμα και αντιπροσωπεύει κάτι που είναι ανοιχτό.

Αγγλικό γράμμα: P(p) / **Ελληνικό γράμμα:** Π

Αγγλικό όνομα: Pit

Δεν υπάρχει αγγλική λέξη από αυτό το γράμμα, αλλά μπορεί να αντιπροσωπεύει ένα "λάκκο", καθώς είναι μια ανοιχτή τρύπα.

Εβραϊκό όνομα: πε

Η εβραϊκή λέξη για το "στόμα" είναι "πε".

Εβραϊκός ήχος: π, φ

Το "π" είναι ένα σταματούμενο σύμφωνο ενώ το "φ" είναι ένα σπειροειδές.

Σημασία: ανοιχτό

Το στόμα είναι το άνοιγμα προς το σώμα. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει άκρη, καθώς το στόμα είναι η άκρη του ανοίγματος.



Εικόνα: Άνδρας ξαπλωμένος στο πλάι

Αγγλικό γράμμα: — / **Ελληνικό γράμμα** (αρχαίο): Μ μ (σαν)

Αγγλικό όνομα: side

Εβραϊκό όνομα: τσαδ

Η εβραϊκή λέξη "τσαδ" είναι η προέλευση της δικής μας λέξης "side".

Εβραϊκός ήχος: ts

Ο αρχικός ήχος για αυτό το γράμμα είναι ένα "ts" όπως στη λέξη μας "pots".

Σημασία: μεριά

Κάποιος ξαπλώνει στο πλάι. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει ξαπλώνω σε αναμονή ή κυνηγάω ξαπλώνοντας σε αναμονή για το θήραμα.



Εικόνα: Ήλιος στον ορίζοντα

Αυτή είναι μια εικόνα του ήλιου στον ορίζοντα, όπου το φως είναι συγκεντρωμένο σε αυτό το σημείο, ενώ ο υπόλοιπος ουρανός είναι σκοτεινός.

Αγγλικό γράμμα: Q(Q) / **Ελληνικό γράμμα (αρχαίο):** Q (ρόππα)

Αγγλική ονομασία: Come

Η "συνάντηση" του φωτός.

Εβραϊκό όνομα: ρουφ (κουφ υπερωϊκό)

Το εβραϊκό όνομα για αυτό το γράμμα είναι "ρουφ" που σημαίνει την περιφορά του ήλιου γύρω από τη γη.

Εβραϊκός ήχος: ρ

Σημασία: συμπυκνώνω

Όταν ο ήλιος βρίσκεται στον ορίζοντα, το φως συμπυκνώνεται στον ορίζοντα. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει ότι κυκλώνω.



Εικόνα: κεφάλι ανθρώπου

Αγγλικό γράμμα: R(R) / **Ελληνικό γράμμα:** P

Αγγλικό όνομα: raise

Η εικόνα είναι το κεφάλι ενός άνδρα που "σηκώνεται" ψηλά για να κοιτάξει.

Εβραϊκό όνομα: resh

Η εβραϊκή λέξη για το κεφάλι είναι "resh", η προέλευση της δικής μας λέξης "raise".

Εβραϊκός ήχος: ρ

Σημασία: κορυφή

Το κεφάλι, ως η κορυφή του σώματος, αντιπροσωπεύει οτιδήποτε βρίσκεται στην κορυφή, στην κεφαλή ή στην αρχή κάποιου πράγματος. Αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει πρώτος ως κορυφή στην ιεραρχία ή αρχή ως η κορυφή ενός χρόνου.



Εικόνα: Δόντια

Η εικόνα απεικονίζει τα δύο μπροστινά δόντια.

Αγγλικό γράμμα: W(S) / **Ελληνικό γράμμα:** Σ

Αγγλικό όνομα: Shine

Η λευκότητα των δοντιών "λάμπει".

Εβραϊκό όνομα: Shin

Η εβραϊκή λέξη για το "δόντι" είναι "shin".

Εβραϊκός ήχος: sh

Σημασία: αιχμηρός

Τα μπροστινά δόντια είναι κοφτερά για να κόβουν κρέας. Καθώς τα δόντια χρησιμοποιούνται για να πιέζουν την τροφή, αυτό το γράμμα μπορεί επίσης να σημαίνει πιέζω, τρώω ή καταβροχθίζω.



Εικόνα: σημείο, σήμα, σημάδι

Η εικόνα απεικονίζει δύο διασταυρωμένα ραβδιά ως σημάδι για τον προσδιορισμό μιας τοποθεσίας.

Αγγλικό/Ελληνικό γράμμα: T

Αγγλικό όνομα: Target

Ένα σημάδι όπως ένας "στόχος" που στοχεύει κανείς όταν πυροβολεί.























Εβραϊκό όνομα: taw (ταβ ή τάουβ)

Η εβραϊκή λέξη για το σημάδι είναι "taw".

Εβραϊκός ήχος: τ

Σημασία: σημάδι

Το σήμα χρησιμοποιείται ως σημάδι για την αναγνώριση κάποιου ή κάποιου πράγματος.

<u>Ελλ.</u>	<u>Letter</u>	<u>Picture</u>	<u>Name</u>	<u>Sound</u>	<u>English Derivitives</u>	
A		Ox	Al	a	All	A
B		Tent	Bet	b	Bed	B
Γ		Foot	Gam	g	Game	C
Δ		Door	Dal	d	Door	D
E		Arms	Hey	h,e	Hi	E
Y		Peg	Waw	w,o,u	-	F
Z		Mattock	Zan	z	-	Z
H		Wall	Hhets	hh	Half	H
Θ		Basket	Thet	th	Tote	-
I		Hand	Yad	y,i	Yard	I
K		Palm	Kaph	k	Cup	K
Λ		Staff	Lam	l	Lamb	L
M		Water	Mah	m	-	M
N		Seed	Nun	n	New	N
Ξ		Thorn	Sin	s	Sin	X
O		Eye	Ghan	gh	Eye	O
Π		Mouth	Pey	p	Pit	P
M		Side	Tsad	ts	Side	-
Q		Horizon	Quph	q	-	Q
P		Head	Resh	r	Raise	R
Σ		Teeth	Shin	sh	Shine	S
T		Mark	Taw	t	-	T

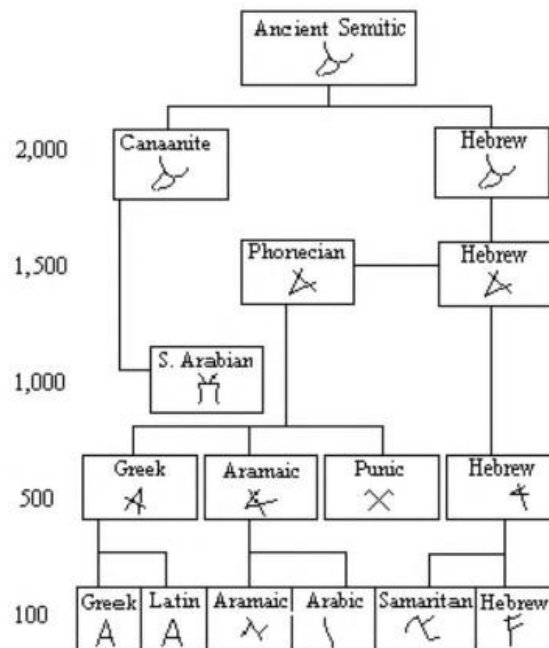
Παράρτημα Γ — Η Ιστορία της Εβραϊκής Γραφής

Ακολουθούν είκοσι τέσσερις πίνακες (δύο για κάθε γράμμα) που καταγράφουν την ιστορία κάθε γράμματος. Ο πρώτος πίνακας για κάθε γράμμα απαριθμεί όλες τις διάφορες μορφές του γράμματος, όπως βρέθηκαν σε αρχαία έγγραφα και επιγραφές, απεικονίζοντας την εξέλιξη κάθε γράμματος μέσα σε 2.000 χρόνια, μέσα από τα ταξίδια του από τον ένα πολιτισμό στον άλλο.

Δεδομένου ότι ένας από τους πρωταρχικούς σκοπούς αυτού του βιβλίου είναι να βοηθήσει τους σπουδαστές της εβραϊκής γλώσσας στην εκμάθηση της αρχαίας εβραϊκής γλώσσας και του εβραϊκού αλφαβήτου, ο δεύτερος πίνακας παρουσιάζει την εξέλιξη κάθε γράμματος από το αρχικό εικονογράφημά του σε πέντε σύγχρονα αλφάβητα. Η εξέλιξη του κάθε γράμματος θα επιτρέψει στον μαθητή να αναγνωρίσει ευκολότερα τα αρχαία γράμματα από τη συσχέτισή τους με τα αγγλικά καθώς και με τα σύγχρονα εβραϊκά, ελληνικά, αραβικά και σαμαρειτικά (για όσους είναι εξοικειωμένοι με αυτά τα αλφάβητα).

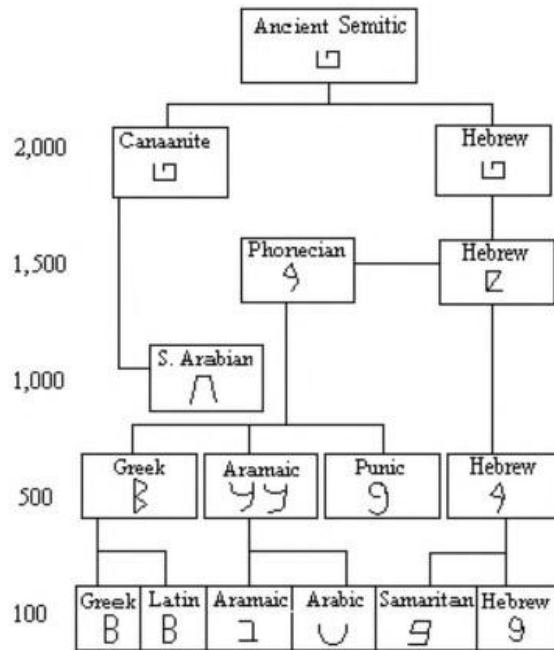
𐤀 - Al

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤀𐤁𐤂𐤃	𐤀𐤁𐤂	𐤀		
Hebrew		𐤀	𐤀	𐤀	F
Phoenician		𐤀𐤁𐤂	𐤀	𐤀𐤁	
Aramaic			𐤀𐤁	𐤀𐤁	𐤀
Greek			𐤀𐤁𐤂𐤃	𐤀𐤁	A
S. Arabian			𐤀𐤁𐤂		
Punic				𐤀	
Latin					A
Samaritan					𐤀
Arabic					ا



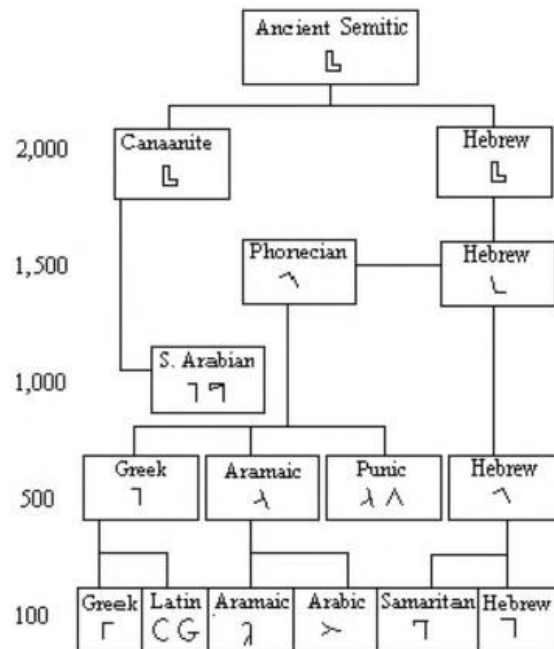
𐤁 / Bet

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤁𐤂𐤃𐤄	𐤁𐤂𐤃	𐤁𐤁		
Hebrew		𐤁	𐤁𐤁	𐤁	𐤁
Phoenician		𐤁	𐤁𐤁𐤁	𐤁𐤁𐤁	
Aramaic			𐤁𐤁	𐤁𐤁	𐤁
Greek			𐤁𐤁𐤁𐤁	𐤁𐤁	𐤁
S. Arabian			𐤁		
Punic				𐤁	
Latin					B
Samaritan					𐤁
Arabic					ب



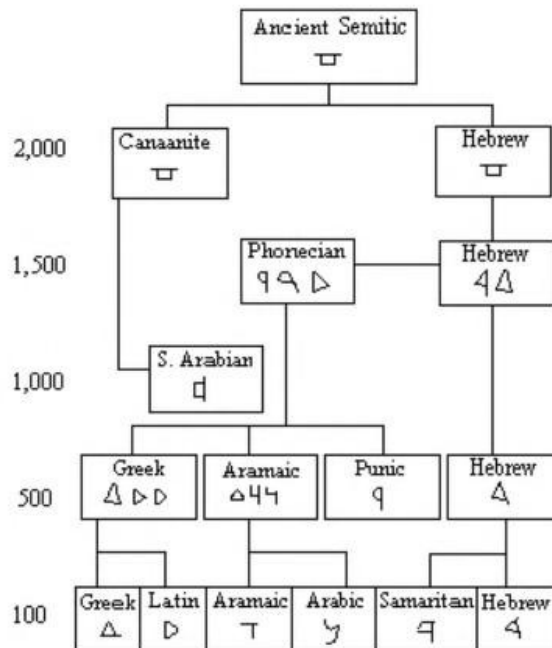
𐤀 / Gam

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤀 𐤁	𐤀 > 𐤁 𐤀	𐤀 𐤀 >		
Hebrew		𐤀 𐤁	𐤀 𐤁	𐤀	𐤁
Phoenecian		𐤀 𐤁	𐤀		
Aramaic			𐤀	𐤀 𐤀	𐤀
Greek			𐤀 > 𐤀 𐤁	𐤀 𐤁	𐤁
S. Arabian			𐤀 𐤁		
Punic				𐤀 𐤀	
Latin					CG
Samaritan					𐤁
Arabic					𐤀



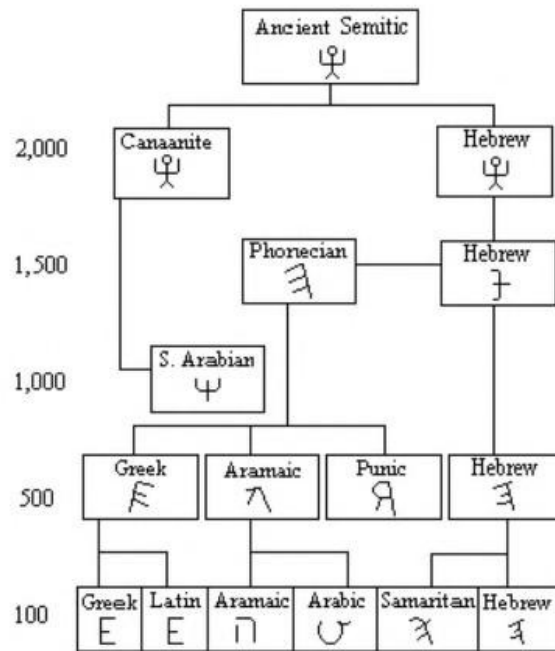
𐤀 / Dal

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤀 𐤁	𐤀 𐤁	𐤀		
Hebrew			𐤀 𐤁	𐤀	𐤁
Phoenician			𐤀 𐤁 𐤂		
Aramaic			𐤀	𐤁 𐤂	𐤃
Greek			𐤀	𐤁 𐤂 𐤃	𐤀
S. Arabian			𐤀		
Punic				𐤁	
Latin					𐤀
Samaritan					𐤁
Arabic					𐤁



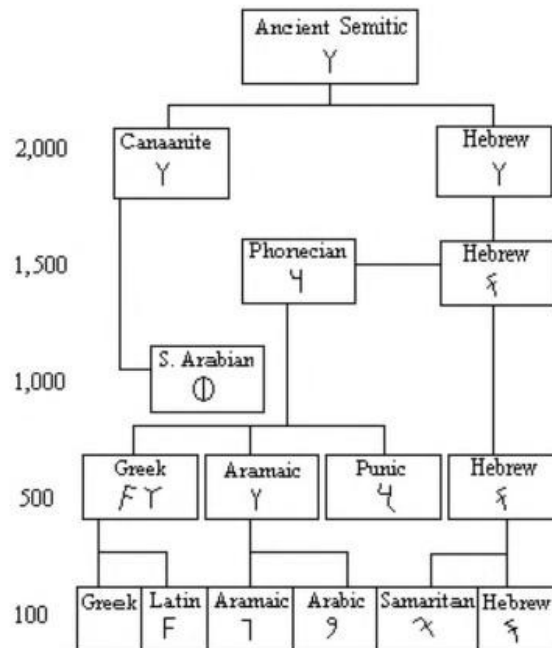
𐤀 / Hey

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤀 𐤁 𐤂	𐤃 𐤄 𐤅 𐤆	𐤇 𐤈 𐤉		
Hebrew		𐤃	𐤄 𐤅	𐤆	𐤇
Phoenecian		𐤃 𐤄	𐤅 𐤆	𐤇 𐤈 𐤉	
Aramaic		𐤃	𐤄 𐤅	𐤆 𐤇 𐤈 𐤉	
Greek			𐤃 𐤄	𐤅 𐤆	𐤇
S. Arabian			𐤃 𐤄		
Punic				𐤃	
Latin					E
Samaritan					𐤃
Arabic					ه



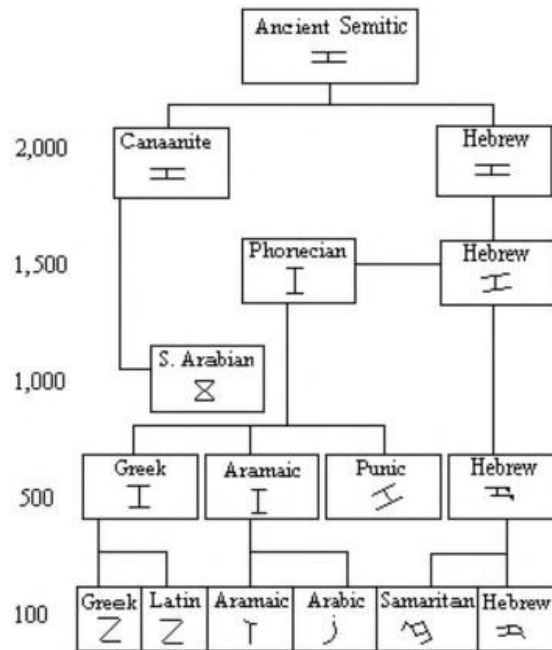
Y / Waw

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	Y𐤃𐤑	Y𐤑	𐤓		
Hebrew		Y	𐤅F	𐤅	𐤅
Phoenician		Y	𐤅𐤅	𐤅𐤅	
Aramaic			Y𐤅Y	𐤓	𐤓
Greek			𐤅𐤅	FF	Y
S. Arabian			⓪		
Punic				𐤅	
Latin					F
Samaritan					𐤅
Arabic					و



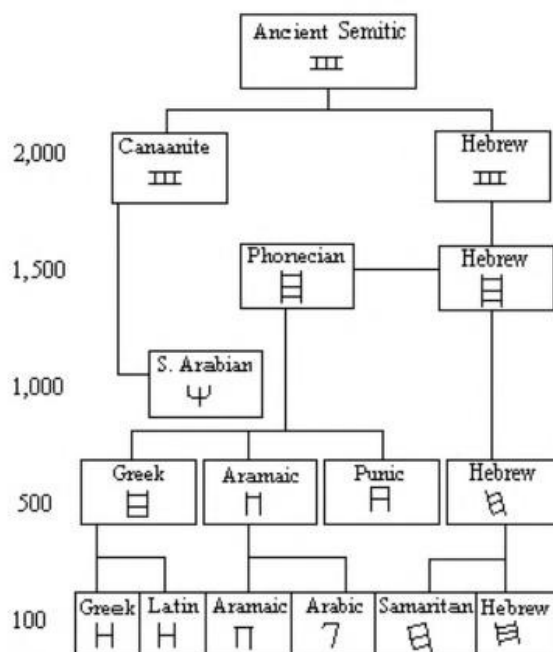
𐤀 / Zan

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤀 =	𐤀 𐤁	𐤀 𐤁	𐤀 𐤁	
Hebrew		𐤀	𐤀, 𐤁, 𐤀	𐤀	𐤀
Phoenician		𐤀 𐤁	𐤀	𐤀 𐤁 𐤂	
Aramaic			𐤀	𐤀 𐤁 𐤂	𐤀
Greek			𐤀 𐤁	𐤀	𐤀
S. Arabian			𐤀 𐤁		
Punic				𐤀	
Latin					𐤀
Samaritan					𐤀
Arabic					𐤀



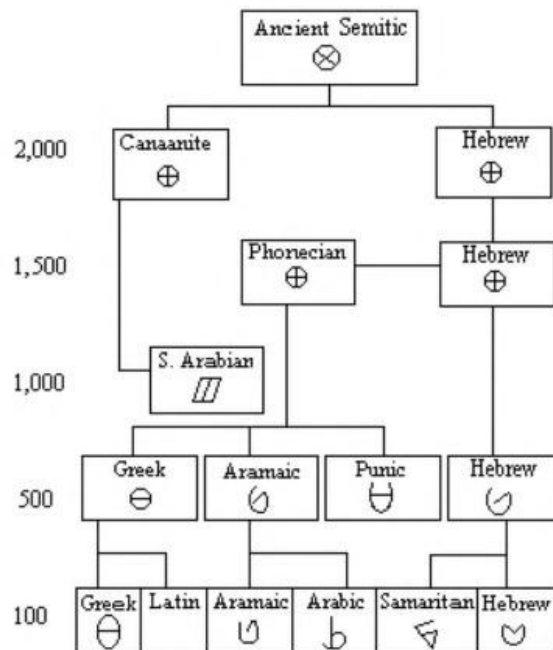
𐤀 / Hhets

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤀 𐤁 𐤂 𐤃	𐤄 𐤅 𐤆	𐤇 𐤈 𐤉		
Hebrew		𐤀	𐤁 𐤂	𐤃	𐤄
Phoenecian		𐤀 𐤁	𐤂 𐤃	𐤄	
Aramaic			𐤀 𐤁	𐤂 𐤃	𐤄
Greek			𐤀 𐤁 𐤂 𐤃	𐤄 𐤅	𐤆
S. Arabian			𐤀		
Punic				𐤀	
Latin					H
Samaritan					𐤀
Arabic					7



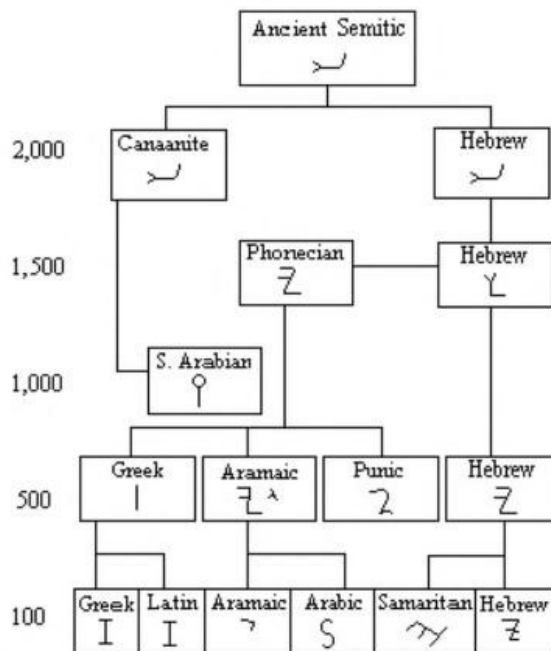
⊗ / Thet

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	⊕→	⊗ ⊕	⊕		
Hebrew		⊗ ⊕	⊗ ⊕	⊕	⊕
Phoenician		⊗ ⊕	⊕ ⊕	⊕	
Aramaic		⊕ ⊗		⊕ ⊕ ⊕	⊕
Greek			⊗ ⊕ ⊖	⊖	⊖
S. Arabian			⦶		
Punic				⊕	
Latin					
Samaritan					⦶
Arabic					b



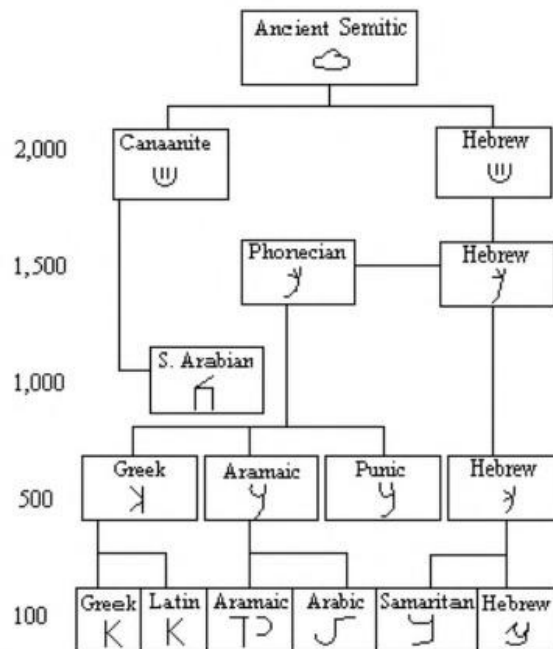
𐤎 / Yad

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤎 𐤏 𐤐	𐤎 𐤏 𐤐	𐤎 𐤏		
Hebrew		𐤎	𐤎 𐤏	𐤎	𐤎
Phoenician		𐤎 𐤏 𐤐	𐤎 𐤏 ~	𐤎 ~ 𐤏	
Aramaic			𐤎 𐤏 𐤐	𐤎 𐤏 ~	𐤎
Greek			𐤎 𐤏 𐤐 𐤑	Ι	Ι
S. Arabian			𐤎		
Punic				𐤎 𐤏	
Latin					Ι
Samaritan					𐤎
Arabic					س



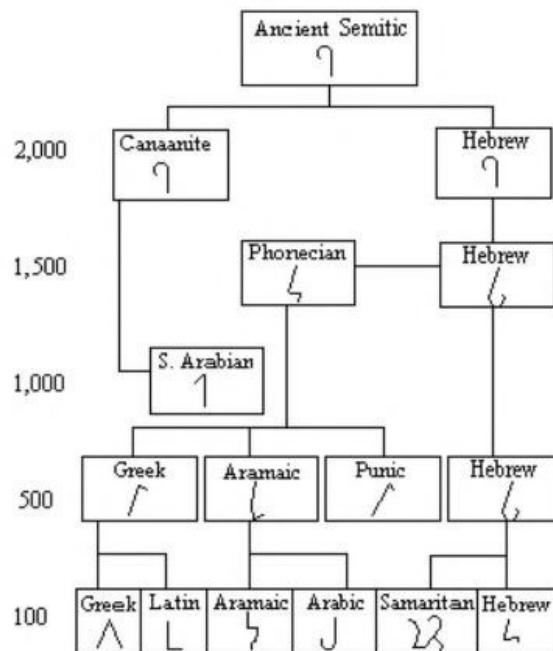
𐤀 / Kaph

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤀 𐤁 𐤂 𐤃 𐤄 𐤅	𐤆 𐤇 𐤈	𐤉 𐤊 𐤋 𐤌		
Hebrew		כ	כּ כֶּ כֵּ כִּי	כּ	כּ
Phoenecian		כ	כּ כֶּ כֵּ	כּ כֶּ	
Aramaic			ܟ	ܟܟܟ	ܟܢ
Greek			ϰ ϰ	Κ	Κ
S. Arabian			ⲕ		
Punic				ⵙ ⵙ	
Latin					K
Samaritan					ⴌ
Arabic					ك



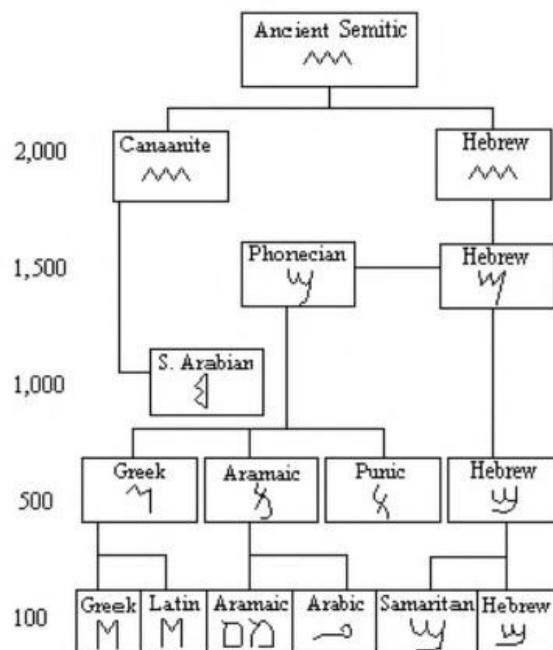
J / Lam

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤀𐤁𐤂𐤃	𐤀𐤁	𐤀𐤁		
Hebrew		ל	לל	ל	ל
Phonecian		𐤀𐤁	𐤀𐤁𐤂𐤃	𐤀𐤁	
Aramaic			ܐܠ	ܠܠܠܠ	ܠ
Greek			ΙΛ	ΙΛΛΛ	Λ
S. Arabian			Ⲁ		
Punic				ⵍ	
Latin					L
Samaritan					𐤀𐤁
Arabic					ج




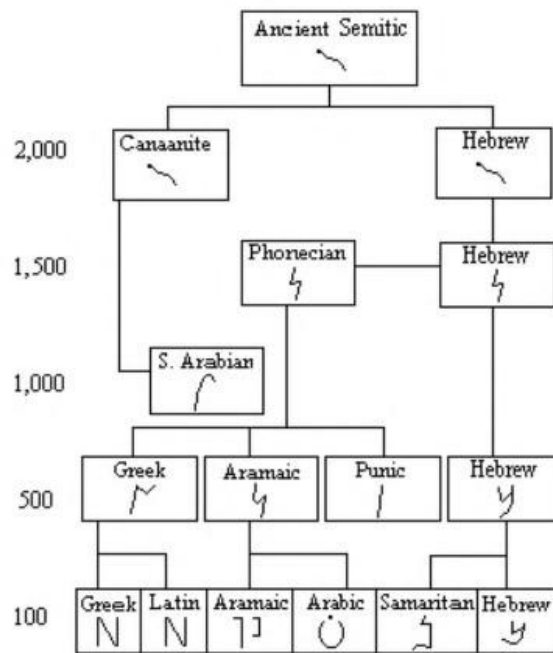
𐤎 / Mem

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤎𐤎𐤎𐤎 𐤎𐤎𐤎𐤎	𐤎𐤎𐤎𐤎 𐤎𐤎𐤎𐤎	𐤎𐤎		
Hebrew		𐤎	𐤎𐤎𐤎	𐤎	𐤎
Phoenecian		𐤎	𐤎𐤎𐤎𐤎	𐤎𐤎	
Aramaic		𐤎𐤎	𐤎𐤎	𐤎𐤎	𐤎𐤎
Greek			𐤎𐤎	ΜΜ	Μ
S. Arabian			𐤎		
Punic				𐤎𐤎	
Latin					Μ
Samaritan					𐤎
Arabic					م



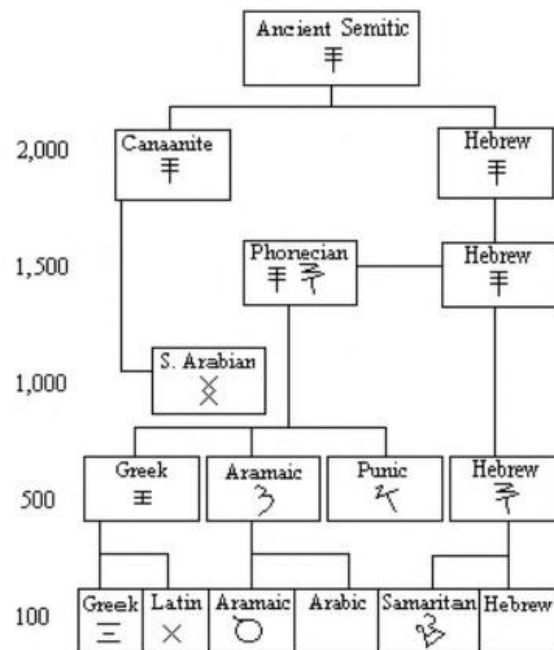
נ / Nun

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite		𐤎𐤎𐤎	𐤎𐤎		
Hebrew			נננ	נ	נ
Phoenecian		𐤎𐤎	𐤎𐤎𐤎	נ	
Aramaic		ܢܢ	ܢܢܢܢ	ܢܢܢܢ	ܢܢ
Greek			ΝΝΝ	ΝΝΝ	Ν
S. Arabian		𐩨𐩨			
Punic				ⵏ	
Latin					N
Samaritan					𐤌𐤌
Arabic					ن









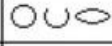














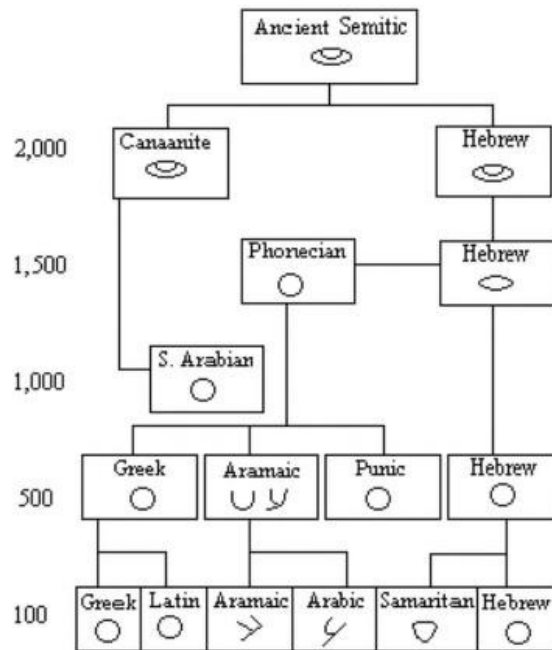
𐤃 / Sin

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤃 𐤄 𐤅	𐤃 田	𐤃 𐤄 王		
Hebrew		𐤃	𐤃 𐤄 𐤅	𐤃	
Phonecian		𐤃 𐤄 𐤅	𐤃 𐤄 𐤅	𐤃	
Aramaic		𐤃 𐤄	𐤃 𐤄	𐤃 𐤄 𐤅	𐤃
Greek			田 𐤃 𐤄	𐤃 𐤄 𐤅 𐤆 𐤇	三
S. Arabian			𐤃		
Punic				𐤃	
Latin					×
Samaritan					𐤃
Arabic					



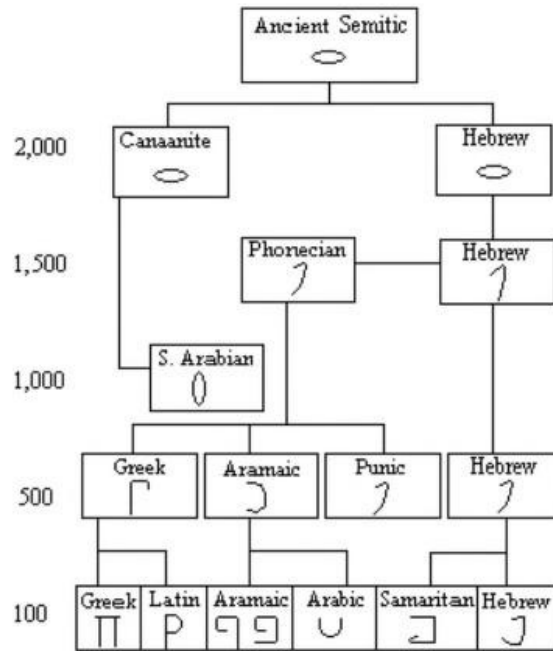
/ Ghan

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite					
Hebrew					
Phoenician					
Aramaic					
Greek					
S. Arabian					
Punic					
Latin					
Samaritan					
Arabic					



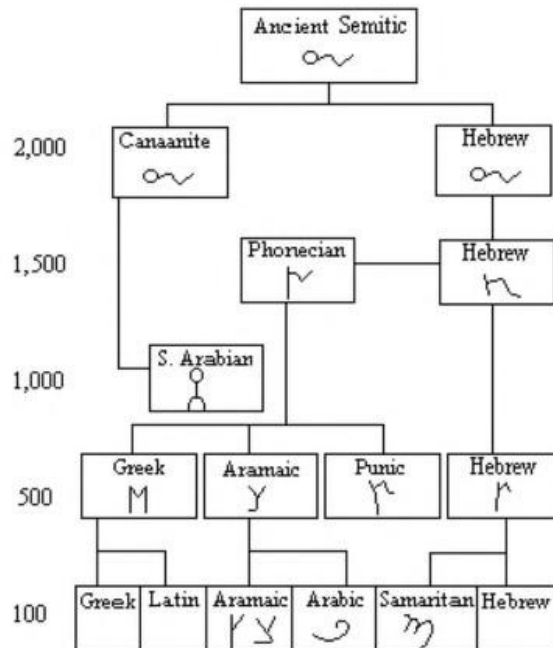
○ / Pey

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite		𐤀	𐤁		
Hebrew		א	אאא	א	א
Phoenician		𐤀𐤁	𐤀𐤁𐤁	𐤀𐤁	
Aramaic		Ⲑ ⲑ	Ⲑⲑⲑ	Ⲑⲑⲑⲑ	Ⲑⲑ
Greek			Ϟ ϟ Ϡ	Ϟ Ϡ	Ϟ
S. Arabian			Ⲁ Ⲁ		
Punic				𐤀𐤁	
Latin					P
Samaritan					Ⲑ
Arabic					ﻁ



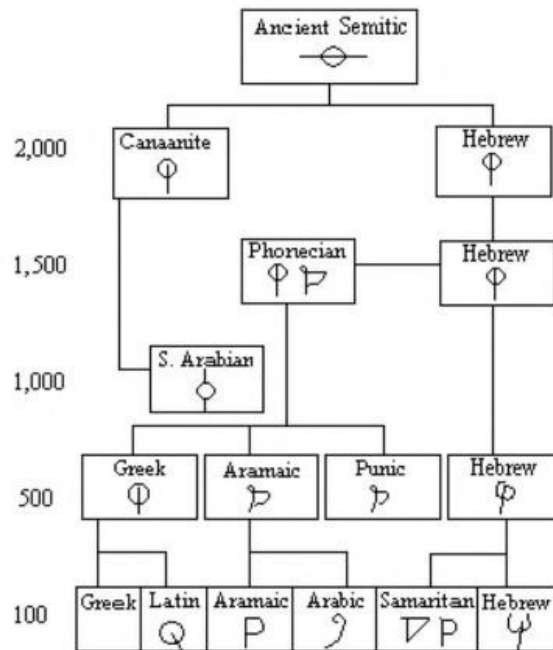
𐤀 / Tsad

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤀 𐤁 𐤂 𐤃 𐤄	𐤅 𐤆	𐤇 𐤈 𐤉		
Hebrew		𐤅	𐤇 𐤈 𐤉	𐤅	
Phoenecian		𐤅 𐤆 𐤇 𐤈 𐤉	𐤅 𐤆	𐤅 𐤆	
Aramaic		𐤅	𐤅 𐤆	𐤅 𐤆 𐤇 𐤈 𐤉	𐤅 𐤆
Greek			Μ	Μ	
S. Arabian			𐩁 𐩂		
Punic				𐤅 𐤆	
Latin					
Samaritan					𐤅 𐤆
Arabic					س



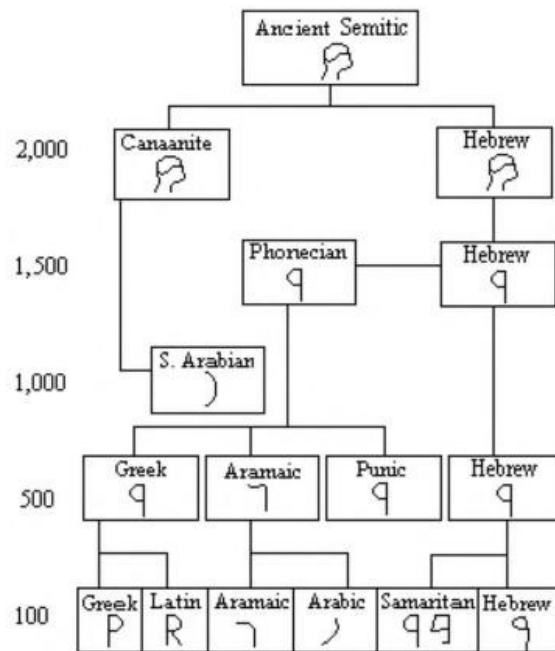
◌ / Quph

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤀 𐤁 𐤂 𐤃 𐤄 𐤅	𐤆 𐤇	𐤈		
Hebrew		ק	קפ	ק	ק
Phoenician		ק	קפדפ	דדפ	
Aramaic		ק	קתפ	דדח	פ
Greek			ϕ ϕ		
S. Arabian			ⲕ		
Punic				ⵓ ⵔ	
Latin					Q
Samaritan					Ⲛ ⲛ
Arabic					ق

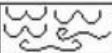
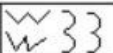
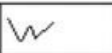

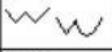



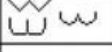
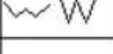
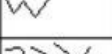
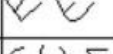
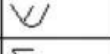
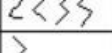
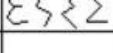


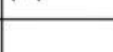
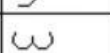
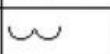



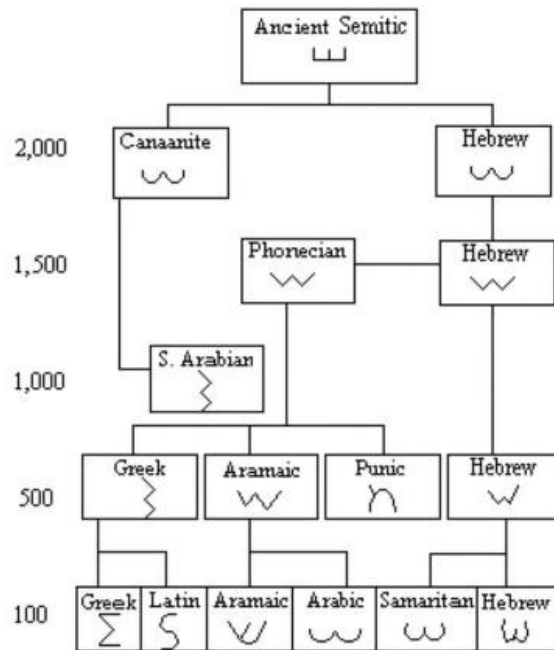
𐤀 / Resh

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	𐤀𐤁𐤂𐤃𐤄𐤅	𐤁𐤂𐤃	𐤁		
Hebrew		𐤀	𐤀𐤀𐤀	𐤀	𐤀
Phoenecian		𐤁	𐤀𐤀𐤀𐤀	𐤀𐤀	
Aramaic		𐤀𐤀	𐤀	𐤀𐤁𐤂𐤃	𐤀
Greek			𐤀𐤀𐤀	𐤀𐤀𐤀	𐤀
S. Arabian)		
Punic				𐤀	
Latin					R
Samaritan					𐤀𐤀
Arabic					ﺭ



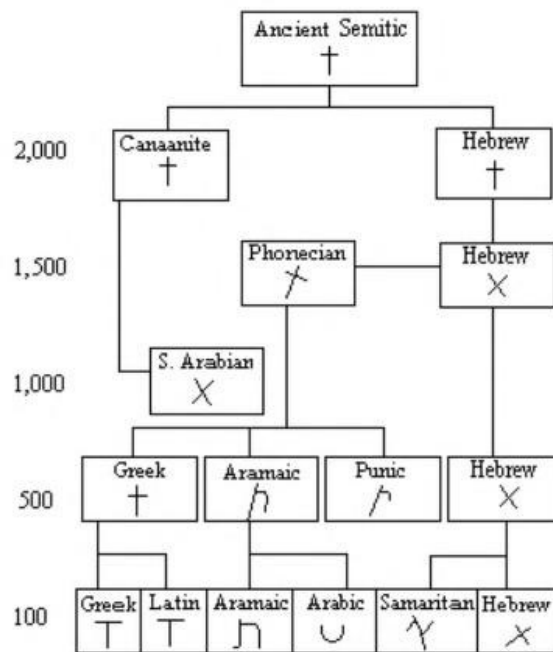
𐤌 / Shin

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite					
Hebrew					
Phoenician					
Aramaic					
Greek					
S. Arabian					
Punic					
Latin					
Samaritan					
Arabic					



† / Taw

	2,000	1,500	1,000	500	100
Canaanite	† †	×	† ×		
Hebrew		†	× † ×	×	×
Phoenician		× †	× † × † †	† †	
Aramaic		× †	† †	† †	†
Greek			† † †		†
S. Arabian			×		
Punic				† †	
Latin					†
Samaritan					† †
Arabic					و



Παράρτημα Δ — Χαρακτήρες αλφαβήτου

Ancient Hebrew

Script	Picture	Meaning	Name/Sound
	Head of an ox	strong, power, leader	al a
	Tent floorplan	family, house, in	bet b,bh
	Foot	gather, walk, carry	gam g
	Tent door	move, hang, enter	dal d
	Arms raised	look, reveal, sigh	hey h,e
	Tent peg	add, secure, hook	waw w,o,u
	Mattock	food, cut, weapon	zan z
	Tent wall	outside, divide, half	hhets hh
	Clay basket	surround, contain, mud	thet th
	Closed hand	work, throw, worship	yad y,i
	Open palm	bend, allow, tame	kaph k,kh
	Shepherd staff	teach, yoke, to, bind	lam l
	Water	chaos, mighty, blood	mah m
	Sprouting seed	continue, heir, son	nun n
	Thorn	grab, hate, protect	sin s
	Eye	watch, know, shade	ghan gh
	Open mouth	blow, scatter, edge	pey p,ph
	Man on his side	wait, chase, hunt	tsad ts
	Horizon	condense, circle, time	quph q
	Head of a man	first, beginning, top	resh r
	Two front teeth	sharp, press, eat, two	shin sh
	Crossed sticks	mark, sign, signature	taw t

Modern Hebrew

Script	Name	Sound	Derivatives	
			Greek	Latin
א	aleph	silent	A	A
ב	beyt	b,bh	B	B
ג	gimel	g	Γ	C,G
ד	dalet	d	Δ	D
ה	hey	h	E	E
ו	vav	v,o,u	Υ*	F
ז	zayin	z	Z	Z
ח	hhet	hh	H	H
ט	tet	t	Θ	-
י	yud	y	I	I,J
כ,ך	kaph	k,kh	K	K
ל	lamed	l	Λ	L
מ,ם	Mem	m	M	M
נ,ן	nun	n	N	N
ס	samech	s	Ξ	X
ע	ayin	silent	O	O
פ,ף	pey	ph	Π	P
צ,ץ	tsadey	ts	M*	-
ק	quph	q	Q*	Q
ר	resh	r	P	R
ש,ׁשׂ	shin,sin	sh,s	Σ	S
ת	tav	t	T	T

* Ancient letter not carried over into Modern Greek.